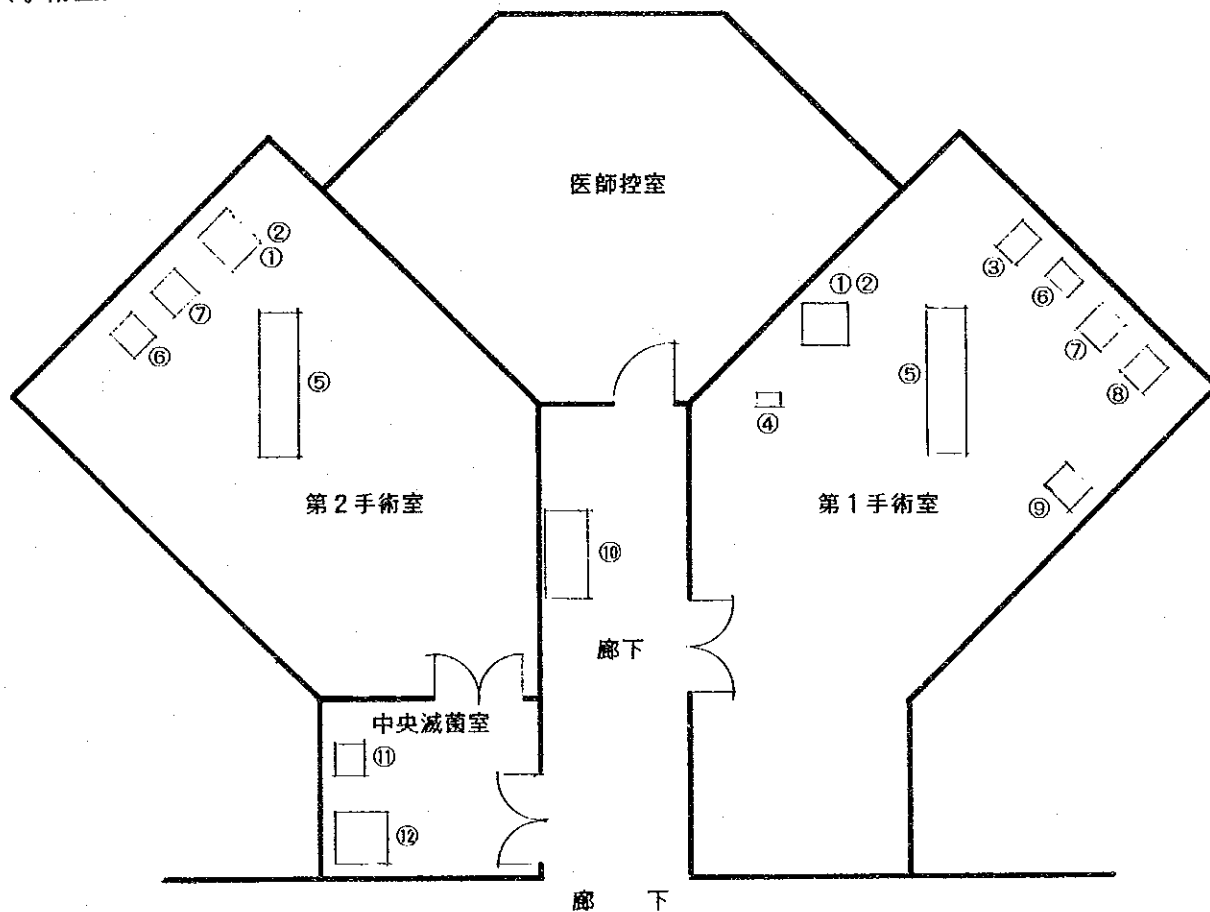


4.3.4 主な機材の配置計画

調達される主な機材の配置計画を次の図に示した。

図 4.3.3(1) ルクソール病院の主な機材の配置図

(手術室)



①全身麻酔器	2台	⑩手術用手洗い装置	1台
②麻酔器用人工呼吸器	2台	⑪器具洗浄器	1台
③除細動装置	1台	⑫高圧蒸気滅菌装置(250ℓ)	1台
④患者監視装置	1台		
⑤汎用手術台	2台		
⑥外科用吸引装置	2台		
⑦外科用電気メス(中)	2台		
⑧外科用電気メス(大)	1台		
⑨腹腔鏡	1台		

図 4.3.4(2) ケナ病院の主な機材の配置図 (1)

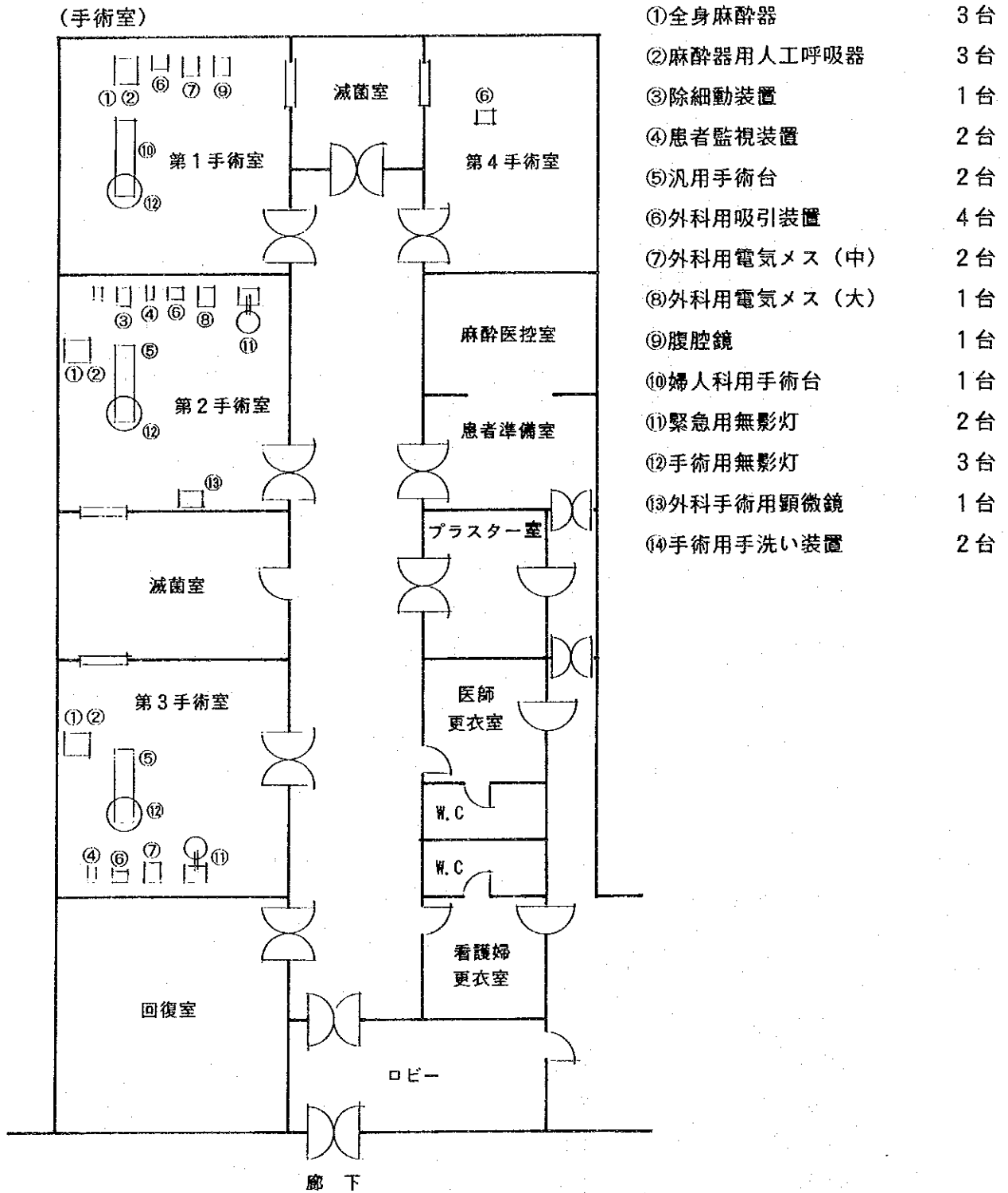
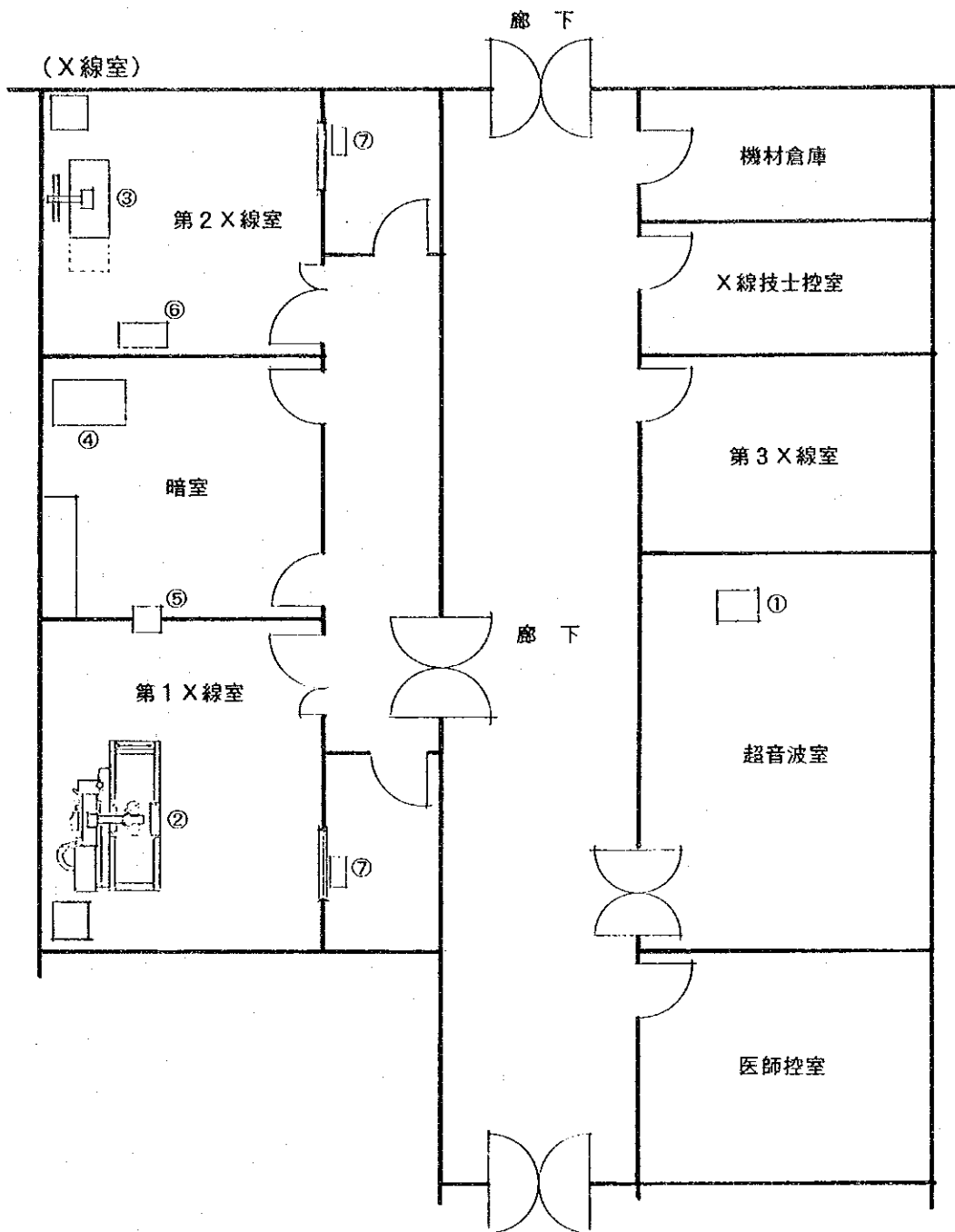


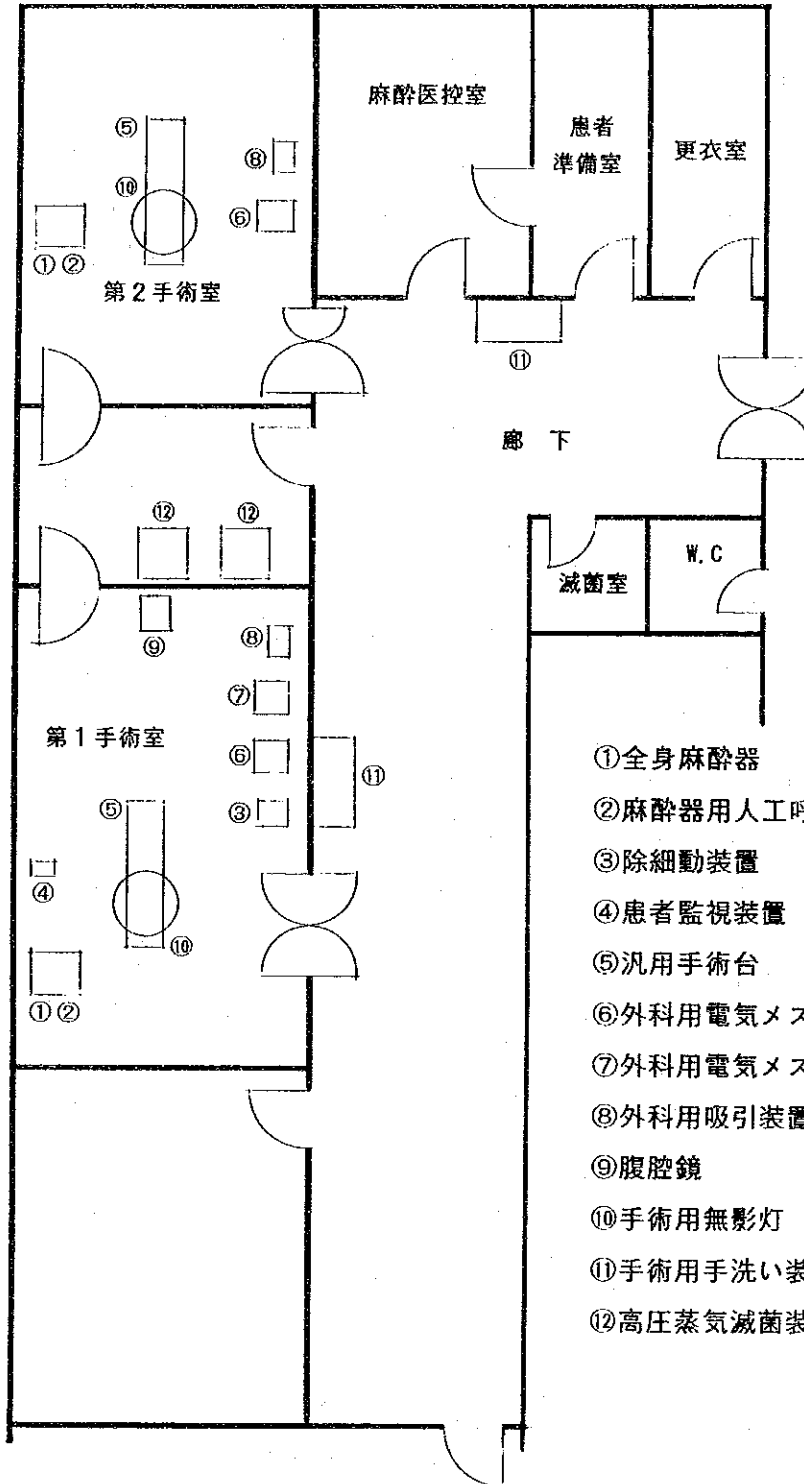
図 4.3.4(3) ケナ病院の主な機材の配置図 (2)



- ①超音波診断装置
- ②X線テレビ診断装置
- ③X線診断装置 (単純撮影用)
- ④自動現像装置
- ⑤カセットパスボックス
- ⑥立位撮影台
- ⑦制御台

図 4.3.4(4) ナガハマディ病院の主な機材の配置図 (1)

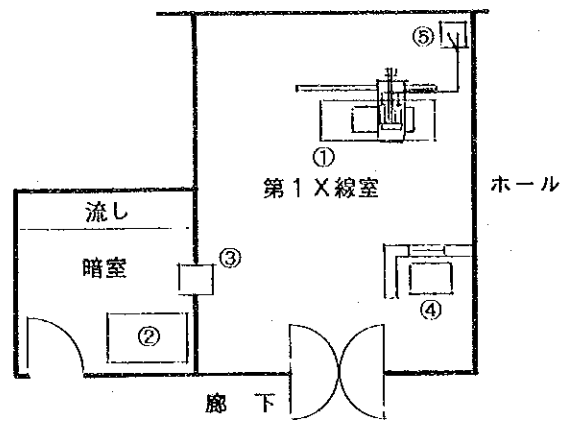
(手術室)



- | | |
|--------------|----|
| ①全身麻酔器 | 2台 |
| ②麻酔器用人工呼吸器 | 2台 |
| ③除細動装置 | 1台 |
| ④患者監視装置 | 1台 |
| ⑤汎用手術台 | 2台 |
| ⑥外科用電気メス (中) | 2台 |
| ⑦外科用電気メス (大) | 1台 |
| ⑧外科用吸引装置 | 3台 |
| ⑨腹腔鏡 | 1台 |
| ⑩手術用无影灯 | 2台 |
| ⑪手術用手洗い装置 | 2台 |
| ⑫高圧蒸気滅菌装置 | 2台 |

図 4.3.4(5) ナガハマディ病院の主な機材の配置図(2)

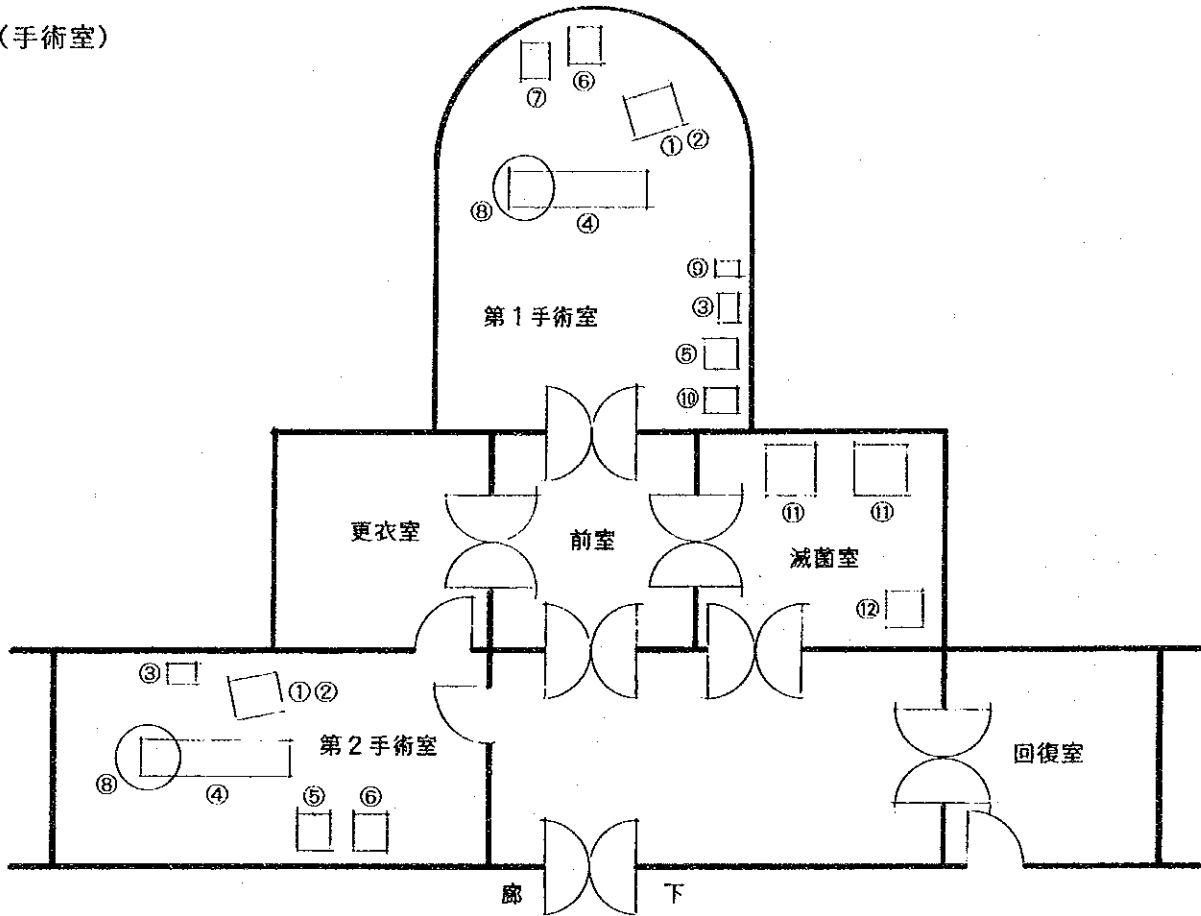
(X線室)



- ① X線診断装置 (透視撮影付き)
- ② 自動現像装置
- ③ カセット パス ボックス
- ④ 制御台
- ⑤ 高電圧発生装置

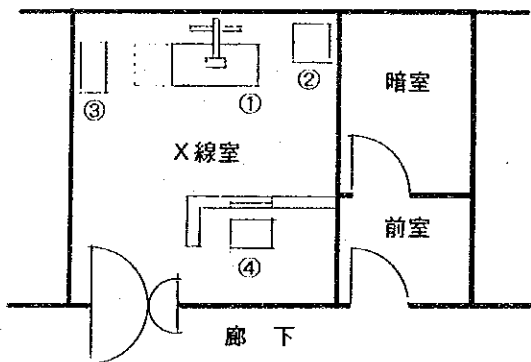
図 4.3.4(6) ファルシュート病院の主な機材の配置図

(手術室)



- | | | | | | |
|------------|----|-------------|----|------------|----|
| ①全身麻酔器 | 2台 | ⑤外科用電気メス(中) | 2台 | ⑨患者監視装置 | 1台 |
| ②麻酔器用人工呼吸器 | 2台 | ⑥外科用電気メス(大) | 2台 | ⑩除細動装置 | 1台 |
| ③外科用吸引装置 | 2台 | ⑦腹腔鏡 | 1台 | ⑪高圧蒸気滅菌装置 | 2台 |
| ④汎用手術台 | 2台 | ⑧手術用撮影灯 | 2台 | ⑫乾熱滅菌器(大型) | 1台 |

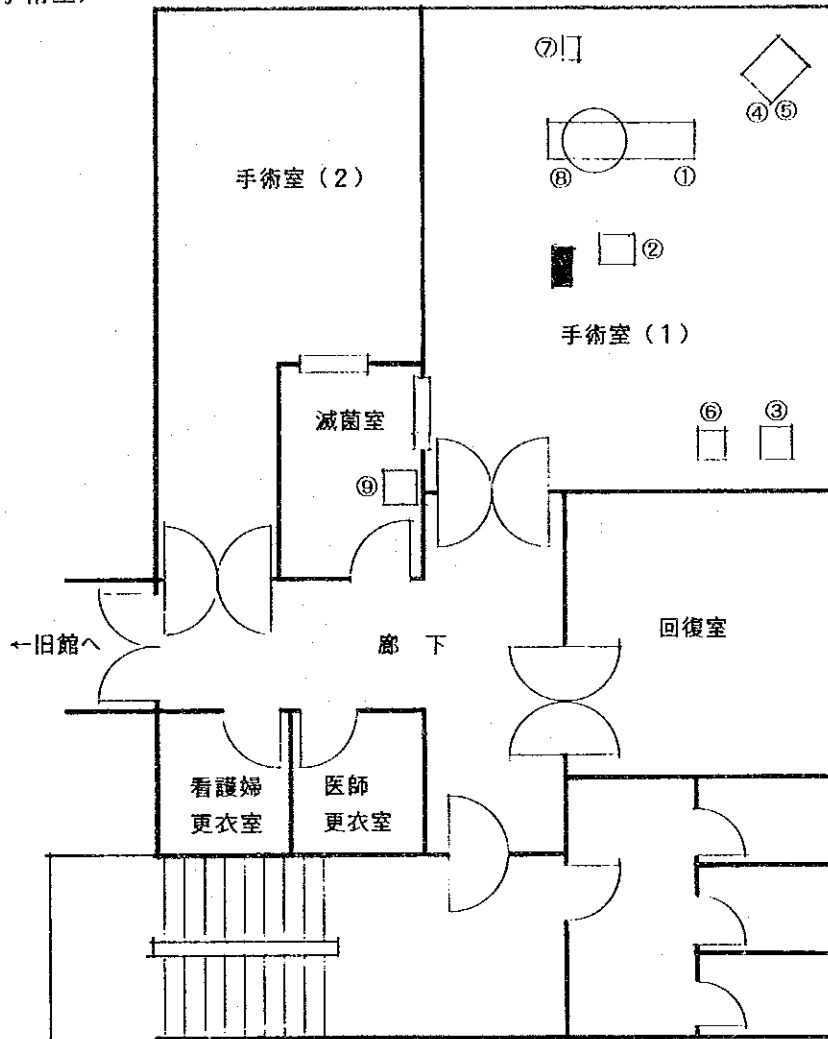
(X線室)



- ① X線診断装置 (単純撮影用)
- ② 高電圧発生装置
- ③ 立位撮影台
- ④ 制御台

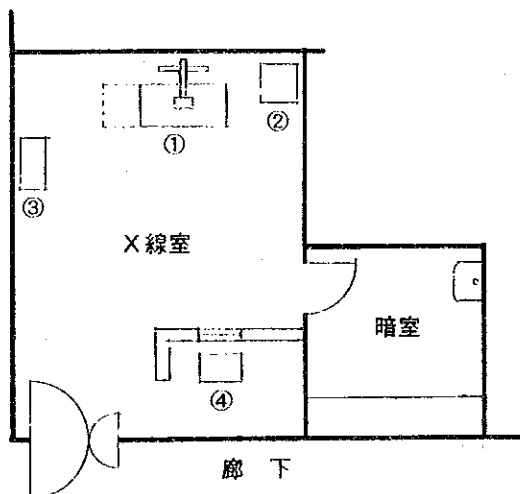
図 4.3.4(7) キフト病院の主な機材の配置図

(手術室)



- | | |
|---------------------|----|
| ①汎用手術台 | 1台 |
| ②外科用電気メス(中) | 2台 |
| ③外科用電気メス(大) | 1台 |
| ④全身麻酔器 | 1台 |
| ⑤麻酔器用人工呼吸器 | 1台 |
| ⑥除細動装置 | 1台 |
| ⑦患者監視装置 | 1台 |
| ⑧手術用无影灯 | 1台 |
| ⑨高圧蒸気滅菌装置
(100ℓ) | 1台 |

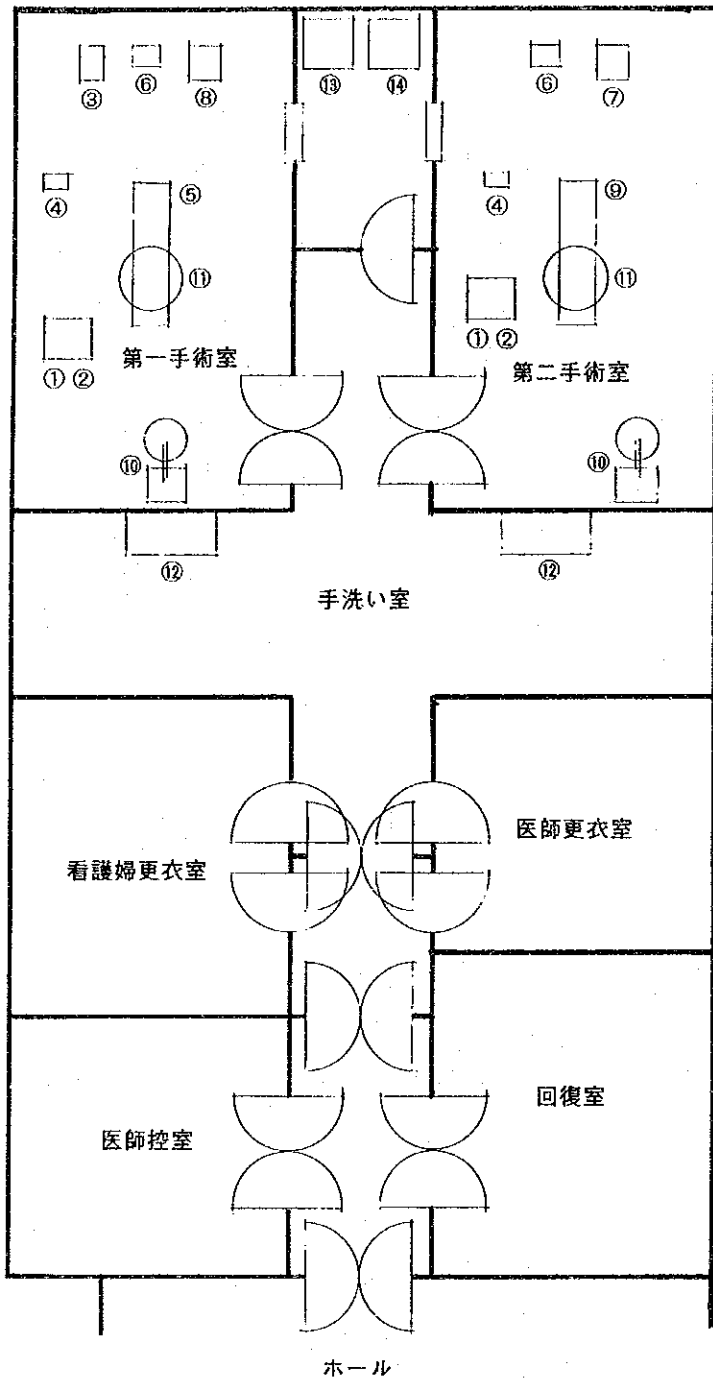
(X線室)



- | |
|----------------|
| ①X線診断装置(単純撮影用) |
| ②高電圧発生装置 |
| ③立位撮影台 |
| ④制御台 |

図 4.3.4(8) イスナ病院の主な機材配置図(1)

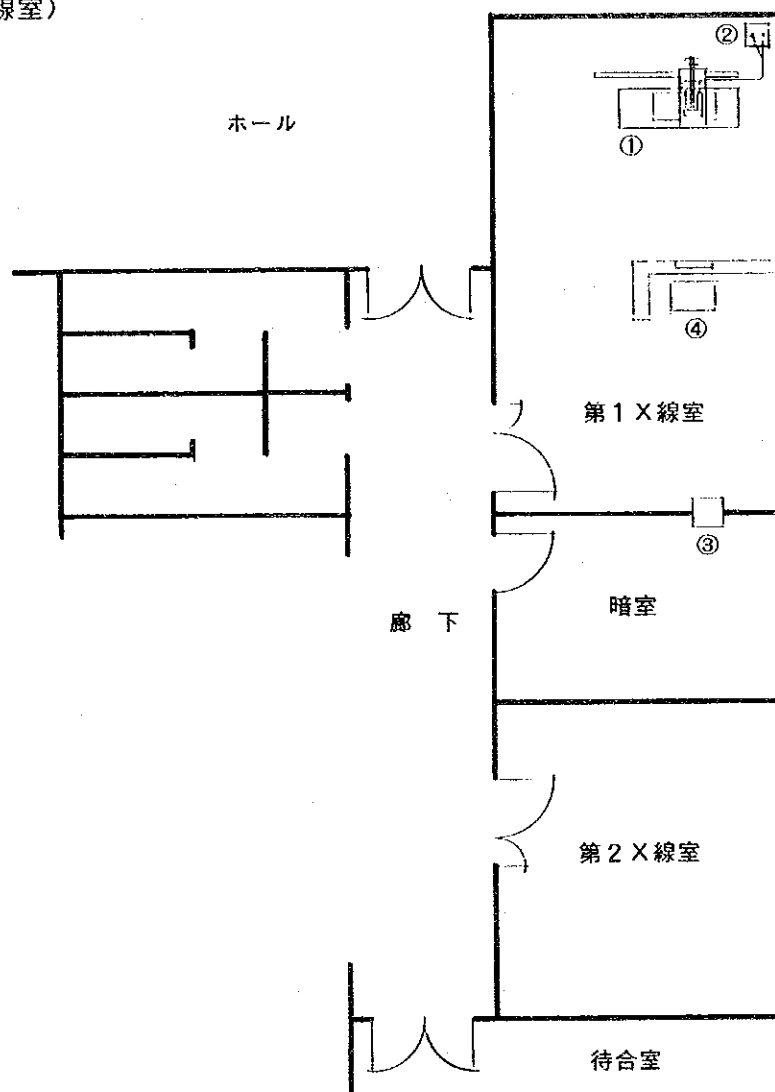
(手術室)



- | | |
|-----------------|----|
| ①全身麻酔器 | 2台 |
| ②麻酔器用人工呼吸器 | 2台 |
| ③除細動装置 | 1台 |
| ④患者監視装置 | 2台 |
| ⑤汎用手術台 | 1台 |
| ⑥外科用吸引装置 | 2台 |
| ⑦外科用電気メス(中) | 1台 |
| ⑧外科用電気メス(大) | 1台 |
| ⑨整形外科用手術台 | 1台 |
| ⑩緊急無影灯 | 2台 |
| ⑪手術用無影灯 | 2台 |
| ⑫手術用手洗い装置 | 2台 |
| ⑬高圧蒸気滅菌装置(250ℓ) | 1台 |
| ⑭乾熱滅菌器 | 1台 |

図 4.3.4(9) イスナ病院の主な機材の配置図(2)

(X線室)



- ① X線診断装置 (透視撮影付き) 1台
- ② 高電圧発生装置
- ③ カセットパスボックス
- ④ 制御台

4.4 事業実施計画

4.4.1 実施体制

本事業は次に示す3者により実施される。

(1) 事業実施主体

本事業における実施機関は保健省である。

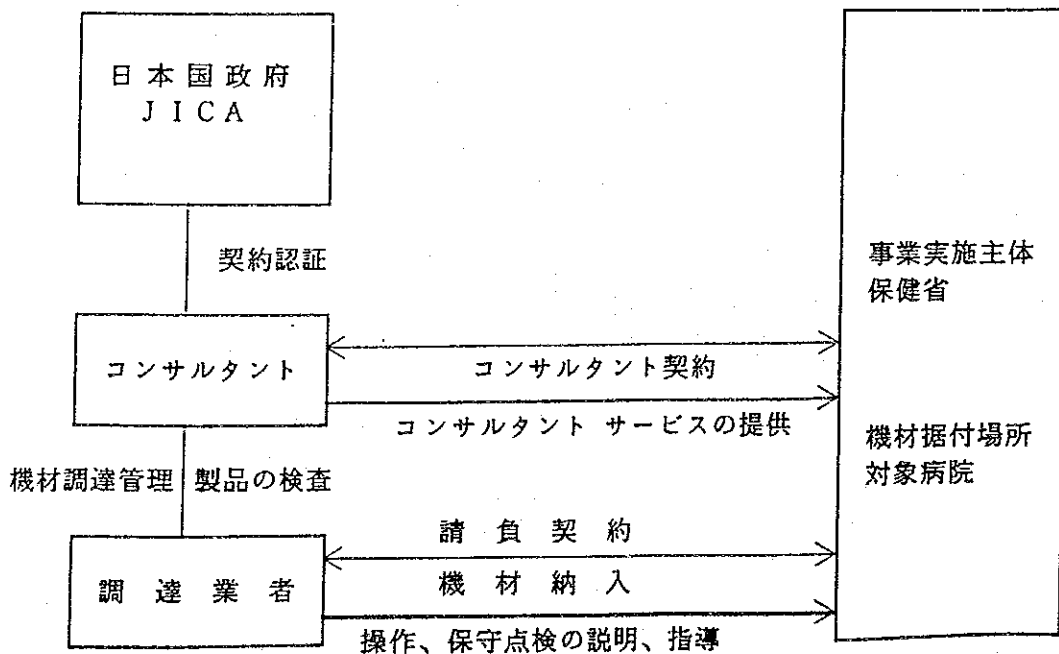
(2) コンサルタント

本計画が日本国の無償資金協力で実施される場合はそのシステムにより、日本のコンサルタントがエジプト国の実施機関との契約に基づき、次のコンサルタント業務を提供することになる。

- ・実施設計——入札図書および技術資料の作成
- ・入札段階——請負業者の選定及び請負契約に関する業務の管理
- ・調達段階——機材調達管理、出荷検品
- ・据付監理——機材の検品、据付業務監理

(3) 機材調達業者

機材調達は、入札によって選定された日本の業者（商社）が、契約に基づき必要な機材の製作、供給、搬入、据付引渡しなどの業務を行い、エジプト国側に機材の運転、維持管理の指導を行う。以下に実施業務のフローチャートを図に示す。



4.4.2 事業範囲

本計画に関する日本側負担範囲とエジプト国側負担範囲の区分の概要は下記のとおりである。

(1) 日本国側負担範囲

本計画の無償資金協力による日本国側の分担範囲は、対象6病院に対する医療機材調達及び、これに伴う機材の据付、試運転および使用方法、維持管理方法の説明・訓練である。

- 1) 日本国側調達機材は表4.1また対象病院は4.3.2項に示すとおりである。
- 2) 海上・陸上輸送費及び対象施設までのすべての国内輸送費
- 3) 機材の据付、設置のための費用（技術者派遣、現地庸人、工具、計測器等の費用）
- 4) 調達機材全般にわたる試運転、操作、点検、維持管理の指導を行うための費用

(2) エジプト国側負担範囲

本計画の実施によるエジプト国側の負担範囲は次のとおりである。

- 1) 調達される機材の据付に必要なスペースおよび水、電気等の提供
- 2) 機材の据付が必要な場合、その据付及び運転に必要な電気、ガス、給水、排水等を据付場所まで供給する工事
- 3) 到着した医療機材の据付工事迄の一時保管場所の提供
- 4) 本計画の実施のために輸入される医療機材のエジプト国における荷揚げ及び通関の円滑な実施並びに国内輸送手段の確保
- 5) 本計画の実施のために承認された契約に基づいて、機材供給及び役務の提供を行う日本国民に対するエジプト国国内での関税、各種税金の免除
- 6) 銀行取極（B/A）及び支払い授權書（A/P）手続きのために必要となる経費の負担
- 7) 本計画の実施のために必要な許認可
- 8) 免税措置およびその手続きに伴う費用の負担
- 9) 上記日本国側負担及びエジプト国側負担分以外で本計画の医療機材供給のために必要となる費用の負担
- 10) 本計画で調達される機材の正しく効果的な維持管理とその運用のための費用
- 11) 機材設置後の運営状況の報告

4.4.3 実施設計及び監理

コンサルタントはエジプト国側との契約に基づき本機材整備計画の実施設計及び監理を行う。実施設計とは、本基本設計調査に基づいて機材の詳細仕様を決定し、仕様書、入札要項書、機材調達契約書案等からなる入札図書を作成することである。

監理とは調達業者の業務が契約図書通りに実施されているか否かを確認し、契約内容の適正な履行を確保し、事業の実施を促進するために、公正な立場に立って行う指導、助言、調整をいい、次の業務よりなる。

- 1) 機材調達業者の選定に必要な事務手続き、入札の実施及び請負契約の立会い
- 2) 機材調達業者より提出される機材仕様書、その他の書類などの検査
- 3) 納入される機材の品質、性能の検査
- 4) 機材の供給及び据付工事の監理
- 5) 事業の進捗状況の報告
- 6) 機材引渡しの立会い

上記の業務を遂行する他、コンサルタントは日本国政府関係者に対し、本計画の進捗状況、支払い手続き、完成引渡しなどに関する報告を行う。

4.4.4 機材調達計画

(1) 業者の選定及び選定方式

機材調達業務に携わる業者は、日本国籍を有する商社を対象として公開競争入札を実施することにより選定する。

契約方式は契約書に機種が特定されている一括売買契約とする。契約機材の供給、製作、搬入、及び据付・調整・試運転並びに運転と維持管理に関する技術指導の全てがその業務に含まれる。

(2) 機材の調達

本計画にかかる機材の調達は、日本国又は欧州、米国等の第三国からとする。

(3) 輸送方法

日本国内では車輛により陸送を行い、日本よりエジプト国のアレキサンドリア港までは海上輸送とする。アレキサンドリア港よりルクソール市およびケナ県の対象のサイトまでは再び車輛による陸送とする。

4.4.5 事業実施スケジュール

(1) 実施工程

本機材整備計画が日本国政府の閣議で承認され、両国の間でその実施にかかる交換公文が締結された場合、本計画は以下の手順で進められる。

- 1) 両国政府間の交換公文の締結
- 2) 実施機関と日本公認の外国為替取引銀行との間で、本計画に要する日本側供与資金の支払いに関する取決めの締結
- 3) 実施機関と日本のコンサルタントとの間でコンサルタント業務委託契約の締結
- 4) 日本国政府による上記契約の認証及び支払い承認
- 5) コンサルタントによる実施設計及び入札図書の作成
- 6) 実施機関による入札図書の承認及びコンサルタントによる入札準備
- 7) 入札の実施及び入札書の評価
- 8) 実施機関と日本国籍を有する商社との機材調達にかかる売買契約の締結
- 9) 日本国政府による上記契約の認証及び支払い承認
- 10) 調達業務の実施並びに監理
- 11) 完成引渡し

(2) 実施期間

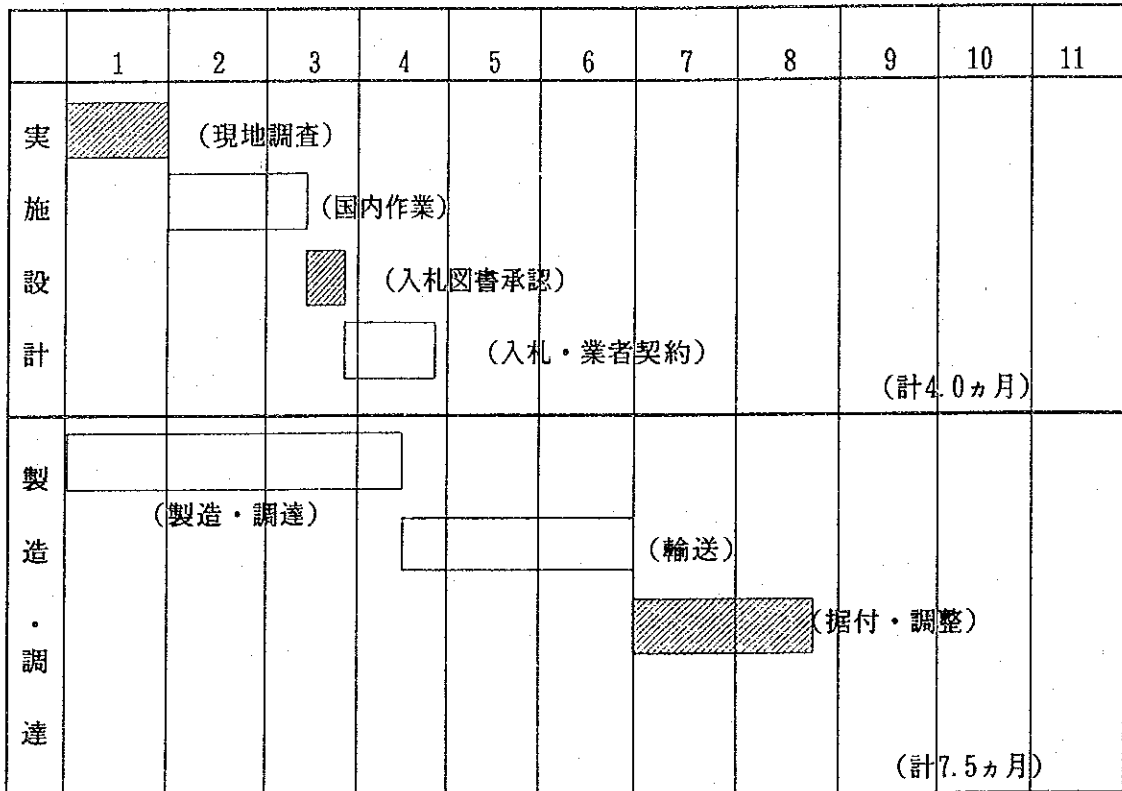
交換公文締結後の日本側で行う各業務に要する期間は、およそ次のとおりである。

1) コンサルタント業務委託契約及び詳細設計協議	約1.0ヵ月
2) 詳細設計、入札図書案の作成	約1.5ヵ月
3) 入札図書の承認	約0.5ヵ月
4) 入札業務、業者契約と承認	約1.0ヵ月
5) 機材製作	約3.5ヵ月
6) 輸送	約2.5ヵ月
7) 据付業務（試運転、調整、運転指導・訓練、維持管理指導、引渡し完了の確認などを含む）	約1.5ヵ月

合 計 約11.5ヵ月

上記の事業工程を図4-2に示す。

図4-2 事業実施工程図



4.4.6 概算事業費

本計画を日本の無償資金協力により実施する場合に必要な事業費総額は約9.13億円となる。下記に示す積算条件によれば、経費内訳は次のとおりと見積もられる。

(1) 積算条件

- 1) 積算条件 平成6年1月
- 2) 為替交換レート 1 US \$ = 107.84円
1 エジプトポンド = 31.93円
- 3) 施工期間 1期による工事とし、実施設計、機材調達に要する期間は、実施工程に示したとおり。
- 4) その他 本計画は、日本国政府の無償資金協力の制度に従い実施されるものとする。

(2) 日本国側負担

総事業費 9.13億円

内訳：

機材費 8.70億円

設計管理費 0.43億円

(3) エジプト国側負担経費

特になし

第5章 事業の効果と結論

第5章 事業の効果と結論

5.1 事業評価

本計画が実施されることにより、以下の効果が期待できる。

(1) 直接的効果

現状と問題点	本計画での対策	計画の効果
1. 外来および入院患者の診断がX線装置、超音波診断装置および内視鏡等の老朽化、数量不足等により適切に行われない。	X線装置、超音波診断装置および内視鏡等診断機材の更新、補充を図る。	一般患者に対応する適切な診療機能が回復し、各病院の診断精度が向上および能率的なものになる。
2. 手術室、集中治療室等で手術台、無影灯、麻酔器等基本的治療機材の機能低下が著しく適切な治療が行えない。	老朽化の著しい手術台、無影灯、麻酔器、患者監視装置等の更新および増量を図る。	手術等を要する患者の適切な治療および患者ケア機能が回復される。
3. 中央滅菌室等で滅菌器等の機能低下が著しく適切な滅菌業務が行えない。	蒸気滅菌器、手洗い装置等の整備を図る。	蒸気滅菌器等の整備により中央滅菌室および病院内の清潔度が回復され、院内感染等の防止機能が回復する。
4. 臨床検査機材の不足等により必要な臨床検査が行えず、診断の精度が低下している。	分光光度計、血液ガス分析装置、炎光光度計等の整備により一般患者の検査に必要な機材の整備を図る。	患者の臨床検査データを適切に得ることができ、より精度の高い診断が可能となる。

(2) 間接的効果

1) 患者紹介先病院としての役割の回復

対象病院は地域総合病院として周辺市町村の小病院、診療所等下位の医療施設の患者紹介先病院としての役割が期待されているが医療機材の老朽化、数量不足等によりその役割を果たせない状況にある。本計画の実施により、問題となっている医療機材の整備が図られることにより同病院は地域総合病院としての診療機能を回復し、周辺地域の下位の医療施設の患者紹介先病院としての役割を果たすことが可能となる。

2) 保健医療分野での地域格差の是正

本計画の対象地域はケナ県地域であり、計画の実施は同地域の保健医療サービスの向

上に貢献し、さらに上エジプト地域の保健医療水準を引き上げることになり、同分野における地域格差の是正につながる。

5.2 結 論

本計画により前述のとおり多大な効果が期待されると同時に、本計画がルクソール市及びケナ県の住民の医療の改善に貢献するものであることから、本計画を無償資金協力で実施することは妥当であると判断される。また計画機材は既存の施設に設置されることから、エジプト側による負担は少なく、実施後の運営・管理についても、エジプト側の現有体制および人員・資金面等で可能であると判断される。しかし、以下の点が改善・整備されれば本計画はより一層円滑かつ効果的に実施し得る。

5.3 提 言

本計画の実施による効果をより一層高めるため、エジプト国側および日本国側は次の点につき対応することが望まれる。

(1) エジプト国側への提言

- 1) 対象病院で老朽化あるいは数量不足であると認められながらも、エジプト側で独自に調達を図られるとして、要請のなかった小規模医療機材(手術用鉗子、聴診器、血圧計等)の調達を適時に図ること。
- 2) 対象病院は看護婦および臨床検査技師の不足が著しく、このことが将来看護および検査業務の増大した場合、円滑な医療サービスに大きな障害となると予測される。従って、上エジプト地域での医療要員の養成を図るために看護学校の増設及び臨床検査技師等の訓練学校等を開設するなどの対策を講じること。
- 3) イスナ病院に調達される一部医療機材については、病院の要員がその使用方法に精通していないので、エジプト側でこの病院の要員の再訓練を実施すること。

(2) 日本国政府への提言

エジプト国での日本製医療機材は内視鏡、超音波診断装置、X線診断装置等を始め、かなりの種類が販売されているが、全体的には欧米製品を中心とした第三国製品に占める割合が高い。このため計画実施後、納入された機材の円滑な保守管理を確保するためには、一部機材については保守サービス体制の整っている第三国品を調達対象に加える必要がある。

資 料 編

資料 1(1) 調査団員構成

1. 総括

熊倉 晃

外務省経済協力局無償資金協力課無償援助審査官

2. 技術顧問

田邊 穰

国立国際医療センター国際医療協力局

3. 無償資金協力

中村 俊之

JICA無償資金協力調査部基本設計調査第一課

4. 業務主任

中條 幸雄

ピンコー株式会社

5. 医療機材計画

岩崎 賢二

ピンコー株式会社

6. 医療施設計画

朝吹 正行

ピンコー株式会社

1. 総括

末森 満

JICA無償資金協力調査部基本設計調査第一課長

2. 技術顧問

田邊 穰

国立国際医療センター国際医療協力局

3. 計画管理

藤原 純子

JICA無償資金協力調査部基本設計調査第一課

4. 業務主任

中條 幸雄

ピンコー株式会社

5. 医療施設計画

朝吹 正行

ピンコー株式会社

調査日程表

A：官団員 12月7日～21日(15日間)

B：コンサルタント 12月7日～31日(25日間)

①：総括、業務主任、施設

②：技術顧問、無償資金協力、医療機材

順	月日(曜)	行程	調査内容	備考
1	12/7(火)	東京→フランクフルト	AB:JL 407	フランクフルト泊
2	/8(水)	フランクフルト→カイロ	AB:LH 652	カイロ泊
3	/9(木)	カイロ	AB:JICA事務局/大使館表敬・協議 国際協力省/保健省表敬・協議	カイロ泊
4	/10(金)	カイロ→ルクソール	AB:移動(MS435)	ルクソール泊
5	/11(土)	ルクソール	AB:ルクソール市長との協議 ルクソール病院関係者との協議	ルクソール泊
6	/12(日)	ケナ	AB:ケナ州知事との協議 ケナ病院関係者との協議 家族計画母子保健プロジェクト菅野さん面談	ガハマディ泊
7	/13(月)	ガハマディ フォルジュト キフト	AB:ガハマディ病院関係者との協議 AB:フォルジュト病院関係者との協議 医療機材担当者、第三国製品調査 AB:キフト病院関係者との協議	ルクソール泊 カイロ泊
8	/14(火)	イスナ ルクソール→カイロ	AB:イスナ病院関係者との協議 医療機材担当者、第三国製品調査 AB:移動(MS440)	カイロ泊 カイロ泊
9	/15(水)	カイロ	保健省との協議 医療機材担当者、第三国製品調査	カイロ泊
10	/16(木)	カイロ	AB:保健省との協議 事務所・大使館報告	カイロ泊
11	/17(金)	カイロ	AB:資料整理・打合せ	カイロ泊
12	/18(土)	カイロ	AB:ミニッツ署名	カイロ泊

順	月日(曜)	行程	調査内容	備考
13	12/19(日)	カロ → ロンドン	A:BA 154	ロンドン泊
		カロ → ルクソール	B:移動(MS431)	
		キフト	B:キフト病院技術調査	ナハマディ泊
14	/20(月)	ロンドン→	A:JL 402	機中泊
		ナガハマディ	B:ナガハマディ病院調査	ナハマディ泊
15	/21(火)	→東京	A:帰国	
		ファルシュート	B:ファルシュート病院調査	ルクソール泊
16	/22(水)	ルクソール	B:ルクソール病院調査	ルクソール泊
17	/23(木)	ケナ	B:ケナ病院調査	ルクソール泊
18	/24(金)	ルクソール	B:資料整理	ルクソール泊
19	/25(土)	ルクソール	B:ルクソール病院調査	カイロ泊
19		イスナ	B:イスナ病院調査	
		ルクソール→カイロ	B:移動(MS440)	
20	/26(日)	カイロ	第三国調達関連調査	カイロ泊
21	/27(月)	カイロ	B:第三国調達関連調査 保健省協議	カイロ泊
22	/28(火)	カイロ	B:JICA事務所・大使館、報告	カイロ泊
23	/29(水)	カロ → ロンドン	B:移動(BA154)	ロンドン泊
24	/30(木)	ロンドン→	B:移動(JL402)	機中
25	/31(金)	→東京	B:帰国	

調査日程表

報告書案の説明調査団

順	月日(曜)	行程	調査内容	備考
1	1/21(金)	東京→フランクフルト	技術顧問、コンサルタツツ団員 LH 711にて移動	フランクフルト泊
2	/22(土)	フランクフルト→カイロ	技術顧問、コンサルタツツ団員 LH 682にて移動 先行している総括、藤原団員と合流、 団内打合せ	カイロ泊
3	/23(日)	カイロ	JICA事務局、保健省協議	カイロ泊
4	/24(月)	カイロ	JICA事務所打合せ 保健省協議	カイロ泊
5	/25(火)	カイロ	保健省協議	カイロ泊
6	/26(水)	カイロ	JICA事務所打合せ 保健省協議	カイロ泊
7	/27(木)	カイロ	保健省協議	カイロ泊
8	/28(金)	カイロ	資料整理・団内打合せ	カイロ泊
9	/29(土)	カイロ	ミニツツ署名	カイロ泊
10	/30(日)	カイロ→パリ	AF 8003にて移動	パリ泊
11	/31(月)	パリ ↓	AF 276にて帰国	機内泊
12	2/1(火)	東京		

資料 3 面談者名簿

1.保健省 (MINISTRY OF HEALTH) (MOH)

- A) DR.MOUSIRA EL SHAFIE : DIRECTOR GENERAL PLANNING DEPARTMENT
- B) DR.RAMSES MINA : CONSULTANT OF MEDICAL EQUIPMENT IN MOH
- C) DR. ADRY MUHAMMAD SAID : HEAD OF HOSPITAL ADMINISTRATION DEPARTMENT
- D) MOHAMED RASHID : ENGINEER IN M.O.H.
- E) DR.ALI FAHMG KHATER : FIRST UNDER SECRETARY OF STATE CHIEF OF CURATIVE SECTOR MOH
- F) DR. YAHIYA : GENERAL ADMINISTRATION OF PLANNING DEPARTMENT

2.経済協力省 (MINISTRY OF INTERNATIONAL COOPERATION)(MOIC)

- A) MR.MOBSEN SADEK : DIRECTOR OF JAPAN DEPARTMENT

3.ルクソール市庁 (LUXOR CITY GOVERNORATE)

- A) MR. AHMED FOAAD : LUXOR MAYOR
- B) DR. KHAIRY MOHAMED : DIRECTOR OF HEALTH IN LUXOR CITY

4.ケナ県庁 (QENA GOVERNORATE)

- A) MR.YEHIA EL BAHNASAWY : GOVERNOR OF QENA GOVERNORATE
- B) DR.EDWARD ESKANDER : DIRECTOR OF HEALTH DEPT.
- C) DR.EQBAL AZIZ : DIRECTOR OF FAMILY PLANING
- D) DR. EDWARD ISKANDER BOTROS : GENERAL DIRECTOR

5.ルクソール病院 (LUXOR GENERAL HOSPITAL)

- A) DR.HASHEN AHMED ABDELALY : DIRECTOR OF HOSPITAL
- B) DR. SABARY SALIB : DIRECTOR OF CHEST HOSPITAL
- B) DR. NAZIH N SELWANES : DENTIST
- C) DR. MUHAMMAD EL BOLOK : PHYSICIAN
- D) DR. SHABARY ABLY : SURGEON, PLASTIC

6. ケナ病院 (QENA GENRAL HOSPITAL)

- A) DR. SAAD MALUMOND SHAMLOL: DIRECTOR GENERAL
- B) DR. SAFWAT NAGAIB : HEAD OF UROLOGY DEPARTMENT
- C) DR. AHMED EL AMIR : HEAD MASTER OF SUGERY
- D) DR. GORG AMIM : PAEDIATRICS
- E) DR. GALAL ELDIN HANAFY : GENERAL SURGERY ENDOSCOSITER
- F) DR. NABELA BARSON : C.C.U. ROOM AND DIALYSIS
- G) DR. MOSTAFA ALTAWEL : DENTAL, OBSTETRICS AND GYNECOLOGY
- H) DR. ABED EL RAZK : UNDER SECRETARY FOR MOHIM QENA
- I) MR. MOEEN TAKAWY : DIRECTOR OF MEDICAL SUPPLY SERVICE
- J) DR. EKHLAS NASSEEF : DIRECTOR OF PHARMACEUTICAL SECTION
- K) DR. WIDAD AZIZ : PHARMACEUTICAL SECTION

7. ナガハマディ病院 (NAG HAMMADI HOSPITAL)

- A) *DR. ABDEL RAZIK : UNDER SECRETARY OF QENA GOVERNORATE
- B) DR. SAMIR YAACOB : SURGERY
- C) DR. MOHAMED : SURGERY
- D) DR. LOSHDY EL SHEMIY : SURGERY
- E) DR. TALAAT : OBSTETRICS AND GYNECOLOGY
- F) DR. MOHAMED SALEH : DIRECTOR OF HOSPITAL
- G) DR. ABASS GABER : OBSTETRICS AND GYNECOLOGY
- H) DR. ABOU EL-MAGID ANAS : PHYSICIAN AND DIALYSIST
- I) DR. SAID BAKRY : DIRECTOR OF OPHTHALMAOGY
- J) DR. SALAH SADY : ENT
- K) DR. ROMAY KAMEL : SURGERY

8. ファルシュート病院 (FARSHOUT HOSPITAL)

- A) DR. RAMSIS DERIAS : MANAGER OF HEALTH DEPARTMENT IN FARSHOUT
- B) DR. MAHMOUD SAMI MANSOUR : DIRECTOR OF THE HOSPITAL
- C) DR. GAMAL MANDY MOHAMED : OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

9. イスナ病院 (ISNA HOSPITAL)

- A) DR. MOHAMED ROFUUT : DIRECTOR OF HEALTH IN DISTRICT OF ISNA
- B) DR. ABED EL RAHEEM MOHAMED
ELAMIR : DIRECTOR OF HOSPITAL
- C) DR. SAMIR YOUSEF : SURGERY
- D) DR. MESHEEL FOAD : DIRECTOR OF HEALTH IN ISNA
- E) MR. MAGRUBY HASSEN : DIRECTOR OF MINISTRY

10. キフト病院 (QIFT GENERAL HOSPITAL)

- A) DR. ADEL MOHAMED EL-ABBASY: DIRECTOR OF HOSPITAL
- B) DR. JOSEPH HABIB : SURGERY
- C) DR. OMAR ATEYA : PHYSICIAN
- D) DR. DEIAA ESSAWY : OTOLARYNGOLOGY
- E) DR. ABD ALMAGED : DENTAL

11. 在エジプト日本国大使館

- A) 皆川 猛 : 一等書記官
- B) 車田 直昭 : 一等書記官
- C) 中井 徳太郎 : 一等書記官

12. JICA カイロ事務所

- A) 篠浦 烈 : カイロ事務所長
- B) 長沢 一秀 : 所員
- C) 青山 : 所員

13. JICA 専門家

- A) 吉武 克宏 : 国立医療センター教授、上エジプト家族計画
母子保健プロジェクトチームリーダー
- B) 菅野 : 上エジプト家族計画母子保健専門家

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT FOR
IMPROVEMENT OF MEDICAL SERVICES
IN
LUXOR CITY AND THE QENA GOVERNORATE
IN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

Based on the results of the Preliminary Study, the Japan International Cooperation Agency (JICA), decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Medical Services in Luxor City and the Qena Governorate (hereinafter referred to as "the Project").

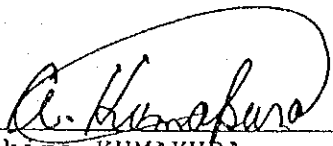
JICA has sent to Egypt the Basic Design Study Team headed by Mr. Akira Kumakura, Senior Assistant for Grant Aid, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs, from December 7 to 31, 1993.

The team had a series of discussions with the officials concerned of Egypt and conducted a field survey at the study area.

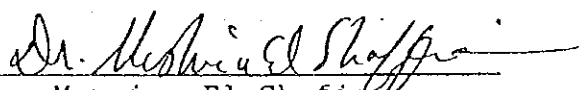
In the course of discussions and field survey, both parties have confirmed the main items described on the attached sheets.

The team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study report.

Cairo, December 18, 1993

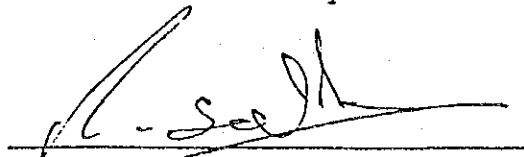


Mr. Akira KUMAKURA
Leader
Basic Design Study Team
JICA



Dr. Mousira El Shafie
Director General
Planning Department
Ministry of Health

Witnessed by:

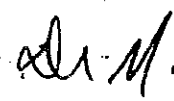


Mr. Mohsen Sadek
Director of Japanese Department
Ministry of International Cooperation

ATTACHMENT

1. Objective
The objective of the Project is to improve the medical services in Luxor City and the Qena Governorate.
2. Project Site
The Project sites are Luxor Hospital in Luxor City, and Qena Hospital, Naga Hammadi Hospital, Farshut Hospital, Qift Hospital and Isna Hospital in the Qena Governorate.
3. Responsible and Executing Organization
 - 1) Responsible and Coordinating Organization for the Project is the Ministry of Health.
 - 2) Executing Organizations of the Project are Luxor City office and the Qena Governorate Office.
4. Items requested by the Egyptian side
After discussions with the Basic Design Study Team, provision of equipment related to the Project were finally requested by the Egyptian side, as shown in Annex I.
5. Installation of the Equipment
Both parties have confirmed that the installation of the equipment shall be implemented by the Japanese side. And the Egyptian side shall bear all expenses for necessary preparatory works for the installation of the equipment.
6. Japan's Grant Aid System
 - 1) The Ministry of Health has understood the system of Japan's Grant Aid as explained by the team.
 - 2) The Egyptian side will take necessary measures, as described in Annex II for the smooth implementation of the Project on condition that the Grant Aid by the Government of Japan is extended to the Project.

a.



7. Schedule of the Study

- 1) The consultant team will proceed to further studies in Egypt until December 29, 1993.
- 2) JICA will complete the final report and send it to the Government of Egypt around March 1994.

8. Other relevant issues

On condition that Japan's Grant Aid is extended to the Project;

- 1) Regarding the facilities under construction in Isna Hospital, the facilities which will be completed until the end of April 1994 are included in the Project.
- 2) The Ministry of Health will assure the adequate provision of the recurring budget to the hospitals included in the Project (hereinafter referred to as "the Hospitals") for securing sustainable and proper operation and maintenance of the equipment/instruments included in the Project
- 3) The Ministry of Health will allocate the necessary personnel for the Hospitals for securing proper operation and maintenance of the Hospitals.
- 4) The Hospitals will make an inventory list on the equipment/instruments included in the project. And the list will be renewed in accordance with the condition of the equipment/instruments.
- 5) The Ministry of Health will train the personnel for proper utilization of the medical equipment in advance.

D. M.

a.

Annex I

Items Requested by the Egyptian side;

1. LUXOR HOSPITAL.

02 :	Anaesthesia	
1)	Anaesthesia machine	2
2)	Ventilator	2
3)	Defibrillator	1
05:	Cardiology	
1)	ECG stress test unit	1
06:	C.C.U. (Coronary Care Unit)	
1)	Patient monitor	3
2)	Ventilator	2
3)	Infusion pump	3
4)	Continuous syringe infusion apparatus	3
5)	External demand pace maker	1
12:	Dental Surgery	
1)	Dental unit	2
2)	Dental chair	2
3)	Ultrasonic scaler	1
4)	Light cure apparatus	1
17 :	Endoscopy Unit	
1)	Colonos Fiberscope	1
2)	Fiberscope cleaning machine	1
3)	Fiberscope cabinet	1
19:	E.N.T.	
1)	Bronchoscope, rigid type, with light source	1
2)	Esophagoscope, rigid type	1
3)	Operating microscope for E.N.T.	1
4)	Audiometer	1
5)	Tympanometer	1
6)	Sound proof room	1
22:	G.Y.S.	
1)	Hysteroscope	1
32:	Histopathology lab.	
1)	Automatic tissue processor	1
2)	Freezing microtome	1
3)	Bincular microscope	1

a.

Handwritten signature

25:	Internal Medicine	
1)	E.C.G. recoder apparatus	2-
24:	I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
1)	Ventilator	1
2)	Infusion pump	1
3)	Syringe infusion pump	1
28:	Medical lab.	
1)	U.V. Spectrophotometer	1
2)	Coagulometer	1
3)	Lab. incubator	2
4)	Binocular Microscope	2
5)	Water distilling apparatus	2
6)	Electric table top centrifuge	2
7)	Blood cell counter	1
8)	Hot air oven	1
9)	Steam autoclave	1
10)	Blood gas analyzer	1
11)	Flame photometer	1
44:	Obstetric	
1)	Vacuum extractor	1
2)	Portable ultrasound machine	1
3)	Faetal heart detector	2-
4)	Obstetric delivery table	1
48:	Operating theatre / Surgery	
1)	Operating table for general surgery	3
2)	Electric surgical suction apparatus	3
3)	Diathermy apparatus	3
4)	Laparoscope unit, diagnostic complete with its CO ₂ insufflator, instruments and accessories, Fiberoptic type.	1
5)	Light source with 150 watts halogen lamp	1
6)	Spare halogen lamp with 150 watt	3
46:	Ophthalmology	
1)	Operating microscope	1
2)	Diathermy for ophthalmic operation	1
3)	Ophthalmic examination unit	1
4)	Lensometer	1
47:	Orthopaedics	
1)	C-arm mobile x-ray unit	1

J. M.

R.

66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Infant intensive care system	1
2)	Infant transportable incubator	1
3)	ECG Machine (1 channel) with infant electrodes with spare infant electrodes	1
68:	Physiotherapy	
1)	Parafin wax bath	1
2)	Microwave therapy apparatus	1
3)	Computerized traction unit	1
61:	Plastic Surgery	
1)	Electric dermatome for skin grafts	1
2)	Skin mesher apparatus	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Portable diagnosis ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
2)	Automatic film processor	1
10:	Skin & Venereal	
1)	Dermojet intradermal injector	1
09:	Theatre Sterilization Room	
1)	Scrub-up unit	2
2)	Instrument washer	1
3)	Steam autoclave	1
79:	Urology	
1)	Examination/operating cysto-urethroscope with light source, spare halogen lamps	1
70/28:	Luxor Chest Hospital	
(1)	Radiodiagnosis	
1)	Stationary x-ray mass chest survey apparatus	1
2)	Xray machine	1
(2)	Medical laboratory	
1)	Lab. incubator	1
2)	Hot air oven	1
3)	Electric tabletop centrifuge	1
4)	Steam autoclave, tabletop chamber 20L, electric	1
5)	Sensitivity disc dispenser	1
6)	Colony counter	1
7)	Spectrophotometer	1
8)	Water distillizer	1

ah. M.

4 R

70/28: Luxor Fever Hospital

(1) Radiodiagnosis

- 1) Xray machine

1

(2) Medical laboratories

- 1) Incubator
- 2) Hot air oven
- 3) Electric tabletop centrifuge
- 4) Sensitivity disc dispenser
- 5) Steam autoclave
- 6) Electro photometer
- 8) Binocular microscope
- 9) Water distillizer

1
1
1
1
1
1
1
1

Necessary spare parts for the above items:

Equal to 10% of the
equipment price

Dr. M.

R.

2. QENA HOSPITAL

02:	Anaesthesia	
1)	Anaesthesia machine	4
2)	Patient monitor	4
3)	Ventilator	4
34:	Blood bank	
1)	Blood bank refrigerator	2
2)	Electric tabletop centrifuge	1
05:	Cardop;pgy	
1)	ECG stress test unit	1
06:	C.C.U. (Coronary Care Unit)	
1)	C.C. beds	3
2)	Patient monitor	3
3)	Ventilator	3
4)	Volumetric infusion pump	3
5)	Syringe infusion pump	2
17:	Endoscopy Unit	
1)	Colono Fiberscope with light source	1
19:	E.N.T.	
1)	Sinoscope	1
2)	Audiometer	1
3)	Tympanometer	1
4)	Surgical microscope for E.N.T.	1
5)	Eoesphagoscope, rigit type	1
6)	Bronchoscope, rigid type	1
8)	ENT examination / treatment unit	1
25:	Internal Medicine	
1)	E.C.G. recorder apparatus	3
24:	I.C.U. (Intensive Care Unit)	
1)	Patient monitor	4
2)	Electric surgical suction apparatus	2
3)	Infusion pump	2
5)	Syringe infusion pump	2
28:	Medical Laboratory	
1)	Electric tabletop centrifuge	2
2)	Bi-distilling water apparatus	1
3)	Spectrophotometer	1
4)	Electric steam autoclave	1
5)	Hot air oven	2
6)	Lab. incubater	2
7)	Water bath	1
8)	Microscope	2
9)	Autoclave	1

R.

S. M.

44:	Obstetric	
1)	Portable linear ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
2)	Infant warmer	1
3)	Obstetric delivery table	1
4)	Vacuum extractor	1
5)	Fetal heart detector	1
48:	Operating Theatre/Surgery	
1)	Operating table for general surgery	2
2)	Orthopaedic Table	1
3)	GYN table	1
4)	Diathermy apparatus	4
5)	Electric surgical suction apparatus	4
6)	Emergency mobile operating lamp	4
7)	Operating ceiling lamps	4
8)	Surgical microscope	1
9)	Diagnostic laparoscope with standard accessories, light source and spare halogen lamps	1
47:	Orthopaedics	
1)	Orthopaedic operating table	1
2)	Pneumatic (air) drill	1
3)	Electric plaster saw	2
66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Bilirubinometer	1
68:	Physiotherapy	
1)	Short wave therapy apparatus	1
2)	Didynamic apparatus	1
3)	Therapeutic ultrasound machine	1
4)	Interferential Therapy Unit	1
5)	Treadmill for rehabilitation	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Portable diagnostic ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
2)	Automatic film processor	1
3)	X-ray TV system	1
4)	Stationary X-ray system	1
79:	Urology	
1)	Examining/operating cysto-urethroscope with light source and spare halogen lamps	1

Necessary spare parts for the above items:

Equal to 10% of the equipment price

D. M.

a.

3. NAG HAMADY HOSPITAL

02:	Anaesthesia	
1)	Anaesthesia machine	3
2)	Ventilator	3
3)	Defibrillator	1
4)	Patient monitor	3
34:	Blood Bank	
1)	Blood bank refrigerator	1
2)	Lab. incubator	1
3)	Hot air oven for sterilization	1
05:	Cardiology	
1)	ECG stress test unit	1
07:	Chest	
1)	Stationary X-ray Mass chest survey apparatus	1
2)	X-ray machine	1
12:	Dental Surgery	
1)	Dental unit	1
2)	Dental chair	1
3)	Ultrasonic scaler	1
4)	Amalganeter	1
19:	E.N.T.	
1)	Bronchoscope, rigid type with light source and spare halogen lamps	1
2)	Audioneter	1
3)	E.N.T. unit	1
4)	Esophago scope, rigid type	1
25:	Internal Medicine	
1)	E.C.G. apparatus, recorder	1
24:	I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
1)	Patient monitor	3
2)	Defibrillator	1
3)	Ventilator	2
4)	Infusion pump	3
5)	Syringe infusion pump	2
6)	Intensive care bed	3
7)	Electrocardiograph machine	1
8)	Electric surgical suction apparatus	2

J. M.

28:	Medical Lab.	
1)	Elisa photometer	1
2)	Spectrophotometer	1
3)	Binocular microscope	3
4)	Lab. incubator	1
5)	Hot air oven	1
6)	PH meter	1
7)	Coagulometer	1
8)	Blood cell counter	1
9)	Water bath	1
10)	Electric tabletop centrifuge	2
11)	Blood gas analyzer	1
12)	Flame photometer	1
44:	Obstetric	
1)	Portable linear ultrasonic with videoprinter and recording roll papers	1
2)	Infant warmer	1
3)	Faetal heart detector	1
4)	Delivery table	1
5)	Electrical vacuum extractor	1
48:	Operating theatre / Surgery	
1)	Operating table for general surgery	3
2)	Ceiling lamp	3
3)	Surgical diathermy machine	3
4)	Electric surgical suction unit	3
5)	Patient monitor	3
6)	Laparoscope diagnostic with light source and spare halogen lamps	1
46:	Ophthalmology	
1)	Ophthalmic examination unit	1
2)	Ophthalmoscope, direct	2
3)	Lensometer	1
4)	Ophthalmoscope, indirect	1
47:	Orthopaedics	
1)	Orthopaedic operating table	1
2)	Pneumatic air drill	1
3)	Electric air tonniquet	2
4)	Electro plaster cutter	2

D. M.

66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Baby incubator	2
2)	Phototherapy apparatus	2
3)	Neonatal monitor	2
4)	Surgical suction apparatus	1
5)	Bilirubinometer	1
6)	Infusion pump	2
7)	Baby resuscitator unit	1
8)	Oxygen analyzer	1
68:	Physiotherapy	
1)	Short wave therapy apparatus	2
2)	Therapeutic ultrasonic machine	1
3)	Galvanic / Faradic stimulator	1
4)	Didynamic machine	1
5)	Interferential therapy apparatus	1
6)	Bicycle, stationary	1
7)	Treadmill	1
8)	Exerciser devices	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Stationary diagnosis X-ray with tilting table, bucky table and chest stand	1
2)	Portable diagnostic ultrasound with videoprinter and recording papers	1
3)	Automatic film processing machine	1
10:	Skin and Venereals	
1)	Ultraviolet lamp	1
89:	Supportive Service	
1)	Automatic electric emergency generator	1
09:	Theatre Sterilization Room	
1)	Electric steam autoclave	2
79:	Urology	
1)	Diathermy for cutting under water	1
2)	Operating/examining cystoscope rigid type with light source and spare halogen lamps	1
3)	Lithotriptoscope	1

Necessary spare parts for the above items:

Equal to 10% of the equipment price

S. H.

4. FAR THOURT HOSPITAL

02:	Anaesthesia	
1)	Ventilator	2
2)	Electric surgical suction apparatus	2
3)	Anaesthesia machine	2
12:	Dental Surgery	
1)	Hot air sterilizing oven	1
19:	E.N.T.	
1)	Audiometer	1
2)	E.N.T. Unit	1
24:	I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
1)	Patient monitor	2
2)	Defibrillator	1
3)	Ventilator	1
4)	Infusion pump	2
5)	Syringe infusion pump	1
6)	Intensive care beds	2
7)	Electric surgical suction pump	1
8)	Oxygen generator	1
37:	Laundry	
1)	Washing machine	1
2)	Extracting machine	2
28:	Medical lab.	
1)	Spectrophotometer	1
2)	Elisa photometer	1
3)	Lab. incubator	1
4)	Hot air oven	1
5)	Electric tabletop centrifuge	1
6)	Blood gas analyzer	1
7)	Flame photometer	1
44:	Obstetric	
1)	Portable linear ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
2)	Infant warmer	1
3)	Obstetric table	1
4)	Electric vacuum extractor	1
5)	Fetal heart detector	1

Dr. M.

R.

48:	Operating theatre / Surgery	
1)	Operating ceiling lamp	2
2)	Operating table for general surgery	2
3)	Diathermy for general surgery	2
4)	Defibrillator	1
5)	Surgical suction pump	2
6)	Patient monitor	2
7)	Laparoscope with light source and spare halogen lamps	1
46:	Ophthalmology	
1)	Ophthalmic examination unit	1
2)	Ophthalmoscope, direct	2
3)	Lensmeter	1
66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Baby incubator	3
2)	Neonatal monitor	3
3)	Phototherapy apparatus	3
4)	Surgical suction pump	1
5)	Bilirubinometer	1
6)	Infusion pump	2
7)	Baby resuscitator unit	1
8)	Oxygen analyzer	1
68:	Physiotherapy	
1)	Short wave therapy apparatus	2
2)	Therapeutic ultrasound machine	1
3)	Low frequency stimulator	1
4)	Parafin bath	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Stationary diagnostic X-ray with tilting table, bucky table and chest stand	1
2)	Portable diagnostic ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
89:	Supportive Service	
1)	Automatic electric emergency generator	1
09:	Theatre Sterilization Room	
1)	Steam autoclave	2
2)	Hot air sterilizing oven	1

Dr. M.

R.

- 79: Urology
- 1) Examining cysto-urethroscope 1
 - 2) Operating Cysto-urethroscope with light source
and spare halogen lamps 1
 - 3) Diathermy for cutting under water 1

Necessary spare parts for the above items: Equal to 10% of the
equipment price

DM

Q.

5. QIFT HOSPITAL

02:	Anaesthesia	
1)	Anaesthesia machine	2
2)	Anaesthesia ventilator	2
3)	Patient monitor	2
34:	Blood Bank	
1)	Blood bank refrigerator	1
06:	C.C.U. (Coronary Care Unit)	
1)	Patient monitor	1
2)	Defibrillator	1
3)	Ventilator	1
4)	Electric surgical suction apparatus	1
5)	Infusion pump	1
6)	Syringe infusion pump	1
7)	Intensive care bed	1
25:	Internal Medicine	
1)	E.C.G. recording apparatus portable with recording paper	1
28:	Medical Laboratory	1
1)	Water bath	1
2)	Spectrophotometer	1
3)	Electric tabletop centrifuge	2
4)	Hot air oven	2
5)	Lab. incubator	1
6)	Electric water distilling apparatus	1
7)	Binocular microscope	2
44:	Obstetric	
1)	Delivery table	1
2)	Portable linear ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
3)	Fetal heart detector	1
48:	Operating theatre / Surgery	
1)	Operating table for general surgery	2
2)	Shadowless operating lamp	2
3)	Diathermy apparatus for general surgery	2
4)	Surgical suction apparatus	2

D. H.

46:	Ophthalmology	
1)	Ophthalmic examination unit with slit lamp	1
2)	Ophthalmoscope	1
3)	Operation lamp	1
47:	Orthopaedics	
1)	Operating table for orthopaedic	1
66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Electric ultrasonic nebulizer	1
2)	Baby incubator	1
3)	Phototherapy apparatus	1
4)	Bilirubinometer	1
5)	O ₂ analyzer	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Stationary x-ray machine	1
2)	Portable ultrasound machine liner/convex complete	1
89:	Supportive Service	
1)	Automatic electric emergency generator	1

Necessary spare parts for the above items:

Equal to 10% of the
equipment price

S. M.

A.

6. ISNA HOSPITAL

02:	Anaesthesia	
1)	Anaesthesia machine	4
2)	Ventilator for anaesthesia	4
3)	Defibrillator	1
4)	Patient Monitor	2
34:	Blood Bank	
1)	Lab. incubator	1
2)	Hot air sterilizing oven	1
3)	Binocular microscope	1
06:	C.C.U. (Coronary Care Unit)	
1)	Intensive Care beds	4
2)	Patient monitor	4
3)	Ventilator	3
4)	Infusion pump	2
5)	Syringe infusion pump	2
6)	Portable, mobile X-ray	1
7)	Defibrillator	1
12:	Dental Surgery	
1)	Dental unit	1
2)	Dental patient chair	1
3)	Ultrasonic scaler	1
4)	Dental x-ray unit	1
5)	Light cure machine	1
6)	Analgizer	1
17:	Endoscopy unit	
1)	Gastroscope with light source and spare halogen lamps	1
2)	Sigmoidoscope	1
3)	Fiberscope cleaning machine	1
4)	Fiberscope cabinet	1
25:	Internal Medicine	
1)	E.C.G machine	2
2)	Electric ultrasonic nebulizer	2
24:	I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
1)	Patient monitor	4
2)	Ventilator	3
3)	Automatic infusion pump	2
4)	Syringe infusion pump	2

Dr. M.

1/2 a.

28:	Medical Laboratory	
1)	Spectrophotometer	1
2)	Electric tabletop centrifuge	2
3)	Hot air oven	2
4)	Lab. incubator	1
5)	Electric water distilling apparatus	1
6)	Electric water bath	1
7)	Binocular microscope	2
8)	Hemoglobinmeter	1
9)	Blood gas analyzer	1
10)	Flame photometer for Na & K detection and estimation	1
44:	Obstetric	
1)	Operating table for obstetric/gynecology operation	2
2)	Obstetric delivery table	1
3)	Operating ceiling lamp	2
4)	Diathermy for general surgery w	2
5)	Electric surgical suction apparatus	2
6)	Emergency operating lamp	2
7)	Faetal heart detector	1
8)	Portable ultrasound linear machine with videopringer and recording papers	1
48:	Operating theatre / Surgery	
1)	Operating table for general surgery	1.
2)	Operating table for orthopaedic surgery	1
3)	Operating ceiling lamp	2
4)	Emergency operating lamp	2
5)	Diathermy machine	2
6)	Suction machine	2
46:	Ophthalmology	
1)	Ophthalmic examination unit	1
2)	Indirect ophthamoscope	1
3)	Electric specialist ophthalmoscope	2
47:	Orthopaedics	
1)	Pneumatic air drill	1
2)	Plaster saw	2
3)	Pneumatic Tourniquet	1
66:	Paediatrics (Premature)	
1)	Baby incubator	3
2)	Baby portable incubator	1
3)	Phototherapy app.	2
4)	Bilirubinometer	1
5)	Baby monitor with disposable electrodes	1
10)	Oxygen analyzer	1

S.M.

a.

68:	Physiotherapy	
1)	Short wave therapy apparatus	2
2)	Therapeutic ultrasound apparatus	1
3)	Diydinomic apparatus	1
70:	Radiodiagnosis	
1)	Portable ultrasound machine with videoprinter and recording papers	1
2)	Diagnostic x-ray	1
10:	Skin & Venereal	
1)	Dermajector intradermal injector	1
89:	Supportive Service	
1)	Automatic electric emergency generator	1
09:	Theatre Sterilization Room	
1)	Steam autoclave	2
2)	Hot air sterilizing oven	3
3)	Steam autoclave	1
79:	Urology	
1)	Examination/ Operating cysto-urethroscope, right type light source and spare halogen lamps	2
90:	Milk Kitchen	
1)	Hot air oven sterilizer	1
2)	Steam autoclave	1

Necessary spare parts for the above items:

Equal to 10% of the equipment price

Sr. M.

HOSPITAL/DEPARTMENT LIST

NO.	DEPARTMENT	HOSPITAL	LUXOR	QUENA	NAG HA MADY	FAR SHOUT	QIFT	ISNA
02	ANESTHESIA		○	○	○	○	○	○
35	BLOOD BANK			○	○		○	○
05	CARDIOLOGY		○	○	○			
06	C. C. U.		○	○			○	○
07	CHEST				○			
12	DENTAL SURGERY		○		○	○		○
17	ENDOSCOPY		○	○				○
19	E. N. T.		○	○	○	○		
22	GYNECOLOGY		○					
32	HISTOPATHOLOGY LAB.		○					
25	INTERNAL MEDICINE		○	○	○		○	○
24	I. C. U.		○	○	○	○		○
37	LAUNDRY					○		
28	MEDICAL LABORATORY		○	○	○	○	○	○
44	OBSTETRICS		○	○	○	○	○	○
48	OP. THEATER/SURGERY		○	○	○	○	○	○
46	OPHTHALMOLOGY		○		○	○	○	○
47	ORTHOPEDECS		○	○	○		○	○
66	PEDIATRICS		○	○	○	○	○	
68	PHYSIOTHERAPY		○	○	○	○		○
61	PLASTIC SURGERY		○					
70	RADIODIAGNOSIS		○	○	○	○	○	○
10	SKIN & VENEREAL		○		○	○		○
89	SUPPORTIVE SERVICE				○	○	○	○
09bis	THEATER STERILIZATION		○		○	○		○
79	UROLOGY		○	○	○	○		○
90	MILK KITCHEN							○
70/28	LUXOR CHEST HOSPITAL		○					
70/28	LUXOR FEVER HOSPITAL		○					

id. M.

R.

Annex II

RECOMMENDATION FOR UNDERTAKINGS BY THE GOVERNMENT OF
ARAB REPUBLIC OF EGYPT IN CASE THAT JAPAN'S GRANT AID
IS EXTENDED TO THE PROJECT:

1. To ensure prompt unloading, customs clearance of the goods for the Project at the port of disembarkation in the Arab Republic of Egypt and prompt internal transportation therein of the products purchased under the Grant Aid.
2. To secure, with respect to the supply of the products and services under the verified contract, that Japanese nationals shall not be subjected to any custom duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Arab Republic of Egypt.
3. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contracts such facilities as may be necessary for their entry into the Arab Republic of Egypt and stay therein for the performance of their work in accordance with the relevant laws and regulations of the Arab Republic of Egypt.
4. To use and maintain properly and effectively all the equipment purchased under the Grant Aid.
5. To bear all the expenses other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the execution of the Project.

De. M.

a.

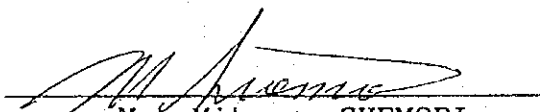
MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT FOR
IMPROVEMENT OF MEDICAL SERVICES IN THE HOSPITALS
IN
LUXOR CITY AND THE QENA GOVERNORATE
IN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
(CONSULTATION ON FINAL COMPONENTS)

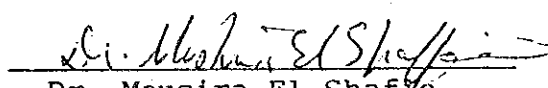
In December 1993, Japan International Cooperation Agency (JICA) dispatched Basic Design Study Team on the Project for Improvement of Medical Services in the Hospitals in Luxor City and the Qena Governorate (hereinafter referred to as "the Project") to the Arab Republic of Egypt, and through discussions, field survey, and technical examination of the results in Japan, JICA has prepared the draft components of the study.

In order to explain and to consult with the Government of the Arab Republic of Egypt on the final components of the Project, JICA sent to Egypt a study team, which is headed by Mr. Mitsuru SUEMORI, Director, First Basic Design Study Division, Grant Aid Study and Design Department, JICA, and scheduled to stay in the country from January 22 to 30, 1994.

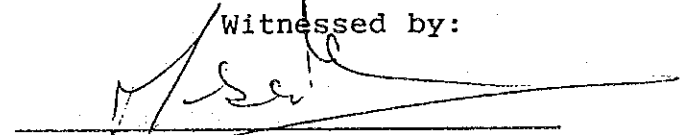
As a result of discussions, both sides finally confirmed the items described on the attached sheets.

Cairo, January 29, 1994


Mr. Mitsuru SUEMORI
Leader,
Basic Design Study
Draft Report Explanation Team,
JICA


Dr. Mousira El Shafie
Director General,
Planning Department,
Ministry of Health,
The Arab Republic of Egypt

Witnessed by:


Mr. Mohsen M. Sadek
Director, Japan Department,
Ministry of International Cooperation,
The Arab Republic of Egypt

ATTACHMENT

1. JAPAN'S GRANT AID SYSTEM

(1) The Ministry of Health has understood the system of Japan's Grant Aid explained by the Team.

(2) The Government of the Arab Republic of Egypt will take necessary measures described in ANNEX I for the smooth implementation of the Project on condition that the Grant Aid by the Government of Japan is extended to the Project.

2. FINAL COMPONENTS OF THE PROJECT

The both sides have finally agreed the items requested by the Government of the Arab Republic of Egypt as described in ANNEX II .

3. INTERNAL TRANSPORTATION

The expenses necessary for internal transportation of the the products purchased under the Grant, will be borne by the Grant.

4. FURTHER SCHEDULE

The Team will make the Final Report in accordance with the confirmed items, and send it to the Government of the Arab Republic of Egypt around April, 1994.

5. REQUIRED ASSISTANCE FROM THE MINISTRY OF HEALTH

The Ministry of Health will take necessary measures described below for the proper and effective operation and maintenance of equipment provided under the Project.

(1) The construction of the facilities in Isna Hospital included in the Project will be completed until the end of April, 1994.

(2) The Ministry of Health will assure the adequate provision of the recurring budget to the hospitals included in the Project (hereinafter referred to as "the Hospitals").

(3) The Ministry of Health will allocate the necessary personnel for the Hospitals.

(4) The Hospitals will make an inventory list on the equipment / instruments.

(5) The Ministry of Health will train the personnel for the proper utilization of the medical equipment in advance.

ANNEX I

RECOMMENDATION FOR UNDERTAKINGS BY THE GOVERNMENT OF ARAB
REPUBLIC OF EGYPT IN CASE THAT JAPAN'S GRANT AID IS
EXTENDED TO THE PROJECT

1. To ensure prompt unloading, customs clearance at the port of disembarkation in the Arab Republic of Egypt and internal transportation therein of the products purchased under the Grant.
2. To secure, with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts, that Japanese nationals shall not be subjected to any customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Arab Republic of Egypt.
3. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of products and services under the Verified Contracts such facilities as may be necessary for their entry into the Arab Republic of Egypt and stay therein for the performance of their work in accordance with the relevant laws and regulations of the Arab Republic of Egypt.
4. To maintain and use properly and effectively the products purchased under the Grant, for the execution of the Project.
5. To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant, necessary for the execution of the Project.

Dr. M. S. [Signature]

Annex II
Equipment List

I . LUXOR HOSPITAL

Anaesthesia

Anaesthesia machine	2
Ventilator	2
Defibrillator	1
Patient monitor	1

Blood bank

Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1

Cardiology

ECG stress test unit	1
----------------------	---

C.C.U. (Coronary Care Unit)


Patient monitor	2
Ventilator	2
Infusion pump	2
Syringe infusion apparatus	2
External demand pace maker	1
Electric surgical suction unit	1
Mobile x-ray unit	1

Dental

Dental unit with chair	2
Ultrasonic scaler	1
Light cure apparatus	1
Amalgameter	1
Dental mixer	1
Lab. lathe	1
Sand plaster	1
Vibrator	1
Articulator	1
Micromotor	2
Trimer	1

Endoscopy unit

Colono Fiberscope	1
Light Source	1
Fiberscope cleaning machine	1
Fiberscope cabinet	1

Dr. H.S. 

E.N.T.	
Bronchoscope, rigid type	1
Eoesphagoscope, rigid type	1
Light Source	1
Operating microscope for E.N.T.	1
Audioneter	1
Tympanometer	1
Sound proof room	1
E.N.T. examination / treatment unit	1
G.Y.N.	
Hysteroscope	1
Histopathology Lab.	
Automatic tissue processor	1
Freezing microton	1
Binocular Microscope	1
Internal Medicine	
E.C.G. recoding apparatus	2
Electric ultrasonic nebulizer	1
I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
Ventilator	1
Infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
Electric surgical suction apparatus	1
Oxygen generator	1
Medical lab.	
Spectrophotometer	1
Coagulometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	2
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	2
Blood cell counter	1
Hot air oven	1
Steam autoclave	1
Blood gas analyzer	1
Flame photometer	1
Hemoglobinmeter	1
Obstetric	
Portable ultrasound machine	1
Faetal heart detector	1
Obstetric delivery table	1
Infant warmer	1
Operating table for obstetric/gynecology	1
Operating lamp, mobile type	1

Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	2
Electric surgical suction apparatus	3
Electro-surgery unit	2
Electro-surgery unit, high power	1
Laparoscope unit	1
Ophthalmology	
Operating microscope	1
Electro-surgery unit	1
Ophthalmic examination unit	1
Lenometer	1
Orthopaedics	
Surgical x-ray unit (C-arm)	1
Orthopaedic operating table	1
Pneumatic (air) drill	1
Electric plaster saw	2
Electric air tourniquet	1
Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Neonatal monitor	1
Oxygen analyzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Physiotherapy	
Paraffin wax bath	1
Microwave therapy apparatus	1
Computerized traction unit	1
Treadmill	1
Plastic Surgery	
Electric dermatome for skin grafts	1
Skin mesher apparatus	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Automatic film processor	1
Skin & Venereals	
Dermojet intradermal injector	1
Theatre Sterilization Room	
Scrub-up unit	2
Instrument washer	1
Steam autoclave	1

A. M. S. B.

Urology		
	Cysto-urethroscope	1
Milk Kitchen		
	Steam autoclave	1
Luxor Chest Hospital		
	Radiodiagnosis	
	X-ray mass chest survey apparatus	1
	X-ray system	1
	Medical laboratory	
	Lab. incubator	1
	Hot air oven	1
	Electric tabletop centrifuge	1
	Steam autoclave, tabletop	1
	Sensitivity disc dispenser	1
	Colony counter	1
	Spectrophotometer	1
	Water distillizer	1
Luxor Fever Hospital		
	Radiodiagnosis	
	X-ray machine	1
	Medical laboratories	
	Incubator	1
	Hot air oven	1
	Electric tabletop centrifuge	1
	Sensitivity disc dispenser	1
	Steam autoclave	1
	Electro photometer	1
	Binocular microscope	1
	Water distillizer	1

Necessary spare parts for the above items: Approximately 10%
of the equipment
price

J. M. S.

II. QENA HOSPITAL

Anaesthesia	
Anaesthesia machine	3
Ventilator	3
Defibrillator	1
Patient monitor	2
Blood bank	
Blood bank refrigerator	1
Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1
Cardiology	
ECG stress test unit	1
C.C.U. (Coronary Care Unit)	
Patient monitor	2
Ventilator	2
Infusion pump	2
Syringe infusion apparatus	2
External demand pace maker	1
C.C. bed, hydrolic	2
Electric surgical suction unit	1
Mobile x-ray unit	1
Endoscopy unit	
Colonc Fiberscope	1
Light Source	1
Fiberscope cleaning machine	1
Fiberscope cabinet	1
E.N.T.	
Bronchoscope, rigid type	1
Eoesphagoscope, rigid type	1
Light Source	1
Operating microscope for E.N.T.	1
Audiometer	1
Tympanometer	1
Sound proof room	1
E.N.T. examination / treatment unit	1
Internal Medicine	
E.C.G. recoding apparatus	2
Electric ultrasonic nebulizer	1

Dr. M-S (B)

I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
Infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
Patient monitor	1
Patient monitor with ECG recording function	1
Electric surgical suction apparatus	1
Oxygen generator	1
Medical lab.	
Spectrophotometer	1
Coagulometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	2
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	2
Hot air oven	1
Steam autoclave	1
Blood gas analyzer	1
Flame photometer	1
Water bath	1
Hemoglobinmeter	1
Obstetric	
Portable ultrasound machine	1
Fetal heart detector	1
Infant warmer	1
Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	2
Electric surgical suction apparatus	4
Electro-surgery unit	2
Electro-surgery unit, high power	1
Laparoscope unit	1
Operating table for obstetric/gynecology	1
Emergency electric/battery mobile operating lamp	2
Operating ceiling lamp	3
Surgical microscope	1
Orthopaedics	
Surgical x-ray unit (C-arm)	1
Orthopaedic operating table	1
Pneumatic (air) drill	1
Electric plaster saw	2
Electric air tourniquet	1

A. M. S. (B)

Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Neonatal monitor	1
Oxygen analyzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Physiotherapy	
Short wave therapy apparatus	1
Computerized traction unit	1
Dynamics apparatus	1
Therapeutic ultrasound machine	1
Interferential therapy unit	1
Treadmill	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Diagnostic x-ray TV system	1
Diagnostic x-ray system with bucky table	1
Automatic film processor	1
Cassette pass-box	1
Theatre Sterilization Room	
Scrub-up unit	2
Urology	
Cysto-urethroscope	1

Necessary spare parts for the above items: Approximately 10%
of the equipment
price

E. M. S. (B)

III . NAG HAMADY HOSPITAL

Anaesthesia	
Anaesthesia machine	2
Ventilator	2
Defibrillator	1
Patient monitor	1
Blood bank	
Blood bank refrigerator	1
Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1
Chest	
X-ray mass examination system	1
X-ray system with bucky table	1
Steam autoclave	1
Sensitivity disc dispenser	1
Colony counter	1
Water distillizer	1
Dental	
Dental unit with chair	1
Ultrasonic scaler	1
Amalgameter	1
E.N.T.	
Bronchoscope, rigid type	1
Eoesphagoscope, rigid type	1
Light Source	1
Audiometer	1
Tympanometer	1
Sound proof room	1
E.N.T. examination / treatment unit	1
Internal Medicine	
E.C.G. recoding apparatus	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical	
Ventilator	1
Infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
Patient monitor	1
Patient monitor with ECG recording function	1
Electric surgical suction apparatus	1
Intensive care bed, hydrilic	2
Oxygen generator	1

Medical lab.	
Spectrophotometer	1
Coagulometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	2
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	2
Blood cell counter	1
Hot air oven	1
Blood gas analyzer	1
Flame photometer	1
Water bath	1
Elisa photometer	1
Ph meter	1
Hemoglobinmeter	1
Obstetric	
Portable ultrasound machine	1
Faetal heart detector	1
Obstetric delivery table	1
Infant warmer	1
Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	2
Electric surgical suction apparatus	3
Electro-surgery unit	2
Electro-surgery unit, high power	1
Laparoscope unit	1
Operating ceiling lamp	2
Ophthalmology	
Ophthalmic examination unit	1
Ophthalmoscope, direct	1
Ophthalmoscope, indirect	1
Lensemeter	1

Dr. H.S. (B)

Orthopaedics	
Orthopaedic operating table	1
Pneumatic (air) drill	1
Electric plaster saw	2
Electric air touniquet	1
Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Phototherapy apparatus	2
Neonatal monitor	1
Electric surgical suction apparatus	1
Volumetric infusion pump	1
Resucitator unit	1
Oxigen analayzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Physiotherapy	
Microwave therapy apparatus	2
Computerized traction unit	1
Dynamics apparatus	1
Therapitic ultrasound machine	1
Interferential therapy unit	1
Treadmill	1
Bicycle, stationary	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Automatic film processor	1
Diagnostic x-ray system with bucky table	1
Cassette pass-box	1
Skin & Venerials	
Ultraviolet lamp	1
Suportive Service	
Automatic electric emergency generator	1

Dr. H.S. (S)

Theatre Sterilization Room	
Scrub-up unit	2
Steam autoclave	2

Urology	
Cysto-urethroscope	1

Necessary spare parts for the above items: Approximately 10%
of the equipment
price

W.M.S. (E)

IV . FAR SHOUT HOSPITAL

Anaesthesia

Anaesthesia machine	2
Ventilator	2
Electric surgical suction apparatus	2

Blood bank

Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1

Dental

Hot air sterilizing oven	1
--------------------------	---

E.N.T.

E.N.T. examination / treatment unit	1
-------------------------------------	---

Internal Medicine

E.C.G. recoding apparatus	1
Electric ultrasonic nebulizer	1

I.C.U. (Intensive Care Unit) Surgical

Ventilator	1
Infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
Patient monitor	1
Patient monitor with ECG recording function	1
Electric surgical suction apparatus	1
Intensive care bed, hydraulic	2
Oxygen generator	1

Dr. M.S. (B)

Medical lab.	
Spectrophotometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	1
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	1
Hot air oven	1
Blood gas analyzer	1
Flame photometer	1
Elisa photometer	1
Hemoglobinmeter	1
Obstetric	
Portable ultrasound machine	1
Faetal heart detector	1
Obstetric delivery table	1
Infant warmer	1
Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	2
Electric surgical suction apparatus	2
Electro-surgery unit	2
Laparoscope unit	1
Operating ceiling lamp	2
Patient monitor	1
Defibrillator	1
Ophthalmology	
Ophthalmic examination unit	1
Ophthalmoscope, direct	1
Lensemeter	1
Orthopaedics	
Electric plaster saw	1

Dr. M. S. (S)

Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Phototherapy apparatus	2
Neonatal monitor	1
Electric surgical suction apparatus	1
Volumetric infusion pump	1
Resuscitator unit	1
Oxygen analyzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Physiotherapy	
Parafin wax bath	1
Shortwave therapy apparatus	2
Dynamics apparatus	1
Therapeutic ultrasound machine	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Diagnostic x-ray system with bucky table	1
Supportive Service	
Automatic electric emergency generator	1
Theatre Sterilization Room	
Electric steam autoclave	2
Hot air sterilizing oven	1
Urology	
Cysto-urethroscope	1

Necessary spare parts for the above items: approximately 10%
of the equipment
price

Dr. M.S. [Signature]

V. QIFT HOSPITAL

Anaesthesia

Anaesthesia machine	1
Ventilator	1
Defibrillator	1
Patient monitor	1

Blood bank

Blood bank refrigerator	1
Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1

C.C.U (Coronary Care Unit)

Patient monitor	1
Ventilator	1
Volumetric infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
C.C. bed, hydorolic	1
Electric surgical suction unit	1

Internal Medicine

E.C.G. recoding apparatus	1
Electric ultrasonic nebulizer	1

Medical lab.

Spectrophotometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	2
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	1
Hot air oven	1
Water bath	1
Hemoglobinmeter	1

Dr. M.S. (B)

Obstetric	
Portable ultrasound machine	1
Faetal heart detector	1
Obstetric delivary table	1
Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	1
Electric surgical suction apparatus	2
Electro-surgery unit	1
Operating ceiling lamp	1
Ophthalmology	
Ophthalmic examination unit	1
Ophthalmoscope, direct	1
Lensemeter	1
Operation lamp for ophthalmology	1
Orthopaedics	
Electric plaster saw	1
Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Phototherapy apparatus	1
Oxigen analayzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Diagnostic x-ray system with bucky table	1
Supportive Service	
Automatic electric emergency generator	1
Theatre Sterilization Room	
Electric steam autoclave	1
Necessary spare parts for the above items: approximately 10%	
	of the equipment
	price

A. M. S. (A)

VI . ISNA HOSPITAL

Anaesthesia	
Anaesthesia machine	4
Ventilator	4
Defibrillator	1
Patient monitor	2
Blood bank	
Electric tabletop centrifuge	1
Lab. incubator	1
Hot air oven	1
Binocular Microscope	1
C.C.U. (Coronary Care Unit)	
Patient monitor	2
Ventilator	2
Infusion pump	2
Syringe infusion apparatus	2
C.C. bed,hydorolic	2
Electric surgical suction unit	1
Mobile x-ray unit	1
Dental	
Dental unit with chair	1
Ultrasonic scaler	1
Ligh cure apparatus	1
Dental x-ray mobile unit	1
Amalgamizer	1
Endoscopy unit	
Light Source	1
Fiberscope cleaning machine	1
Fiberscope cabinet	1
Gastroscope fiberoptic flexible	1
Sigmoidoscope fiberoptic flexible	1
Internal Medicine	
E.C.G. recoding apparatus	2
Electric ultrasonic nebulizer	1

W. H. S.

I.C.U (Intensive Care Unit) Surgical

Ventilator	1
Infusion pump	1
Syringe infusion pump	1
Patient monitor	1
Patient monitor with ECG recording function	1
Electric surgical suction apparatus	1
Intensive care bed, hydrolitic	2
Oxygen generator	1

Medical lab.

Spectrophotometer	1
Lab. incubator	1
Binocular Microscope	2
Water distilling apparatus	1
Electric tabletop centrifuge	2
Hot air oven	2
Blood gas analyzer	1
Flame photometer	1
Water bath	1
Hemoglobinmeter	1

Obstetric

Portable ultrasound machine	1
Faetal heart detector	1
Obstetric delivery table	1
Infant warmer	1
Operating table for obstetric/gynecology	2
Operating ceiling lamp	2
Electro-surgery unit	2
Electric surgical suction apparatus	2
Emergency operating lamp	2

D. M. S.

Operating theatre / Surgery	
Operating table for general surgery	2
Electric surgical suction apparatus	2
Electro-surgery unit	1
Electro-surgery unit, high power	1
Orthopaedic operation table	1
Operating table for obstetric/gynecology	1
Emergency electric/battery mobile operating lamp	2
Operating ceiling lamp	2
Ophthalmology	
Ophthalmic examination unit	1
Ophthalmoscope, direct	1
Ophthalmoscope, indirect	1
Lensemeter	1
Operation lamp for ophthalmology	1
Orthopaedics	
Pneumatic (air) drill	1
Electric plaster saw	1
Electric air touniquet	1
Paediatrics (Premature)	
Bilirubinometer	1
Phototherapy apparatus	2
Neonatal monitor	1
Resucitator unit	1
Oxygen analayzer	1
Electric ultrasonic nebulizer	1
Physiotherapy	
Short wave therapy apparatus	2
Dynamics apparatus	1
Theraputic ultrasound machine	1
Radiodiagnosis	
Diagnosis ultrasound machine	1
Diagnostic x-ray system with tilting table	1
Cassette pass-box	1

D. M. S. (B)

Skin and Venereals

Dermojet intradermal injector 1

Supportive Service

Automatic electric emergency generator 1

Theatre Sterilization Room

Scrub-up unit 2

Steam autoclave 2

Electric steam autoclave 1

Hot air sterilizing oven 2

Urology

Cysto-urethroscope 1

Milk Kitchen

Hot air oven sterilizer 1

Steam autoclave 1

Necessary spare parts for the above items: Approximately 10%
of the equipment
price

Dr. H. S. [Signature]

資料5 エジプト国の一般国情

般	面積	997,739 Km ²	貿易					
	人口	53,087千人(1991年)	〔貿易動向〕石油と綿花を輸出して、必要な食糧、原材料を輸入するというのが貿易の基本的パターンであるが、88年に入ってから完成品の輸出が目立つようになった。エジプト貿易の問題点は、年間20億ドル前後の食糧(主に小麦)の輸入にある。					
	首都	カイロ 975万人	貿易額の推移(100万ドル)					
	主要都市	アレクサンドリア、シヴァエルカリマ、イスマイリア、ハラエルカブラ	年	89	90	91		
政	主要民族	アラブ人	輸出	2,648	2,569	3,838		
	主要言語	アラビア語	輸入	7,448	9,170	8,227		
	主要宗教	イスラム教	主要商品別輸出(90年, 100万エジプト・ポンド, %)					
	政体	共和制	輸出(FOB)		輸入(CIF)			
治	元首	ホスニイ ムバラク	品目	金額	構成比	品目	金額	構成比
	首相	アデフ モハメッド シドキ	完成品	2,575	32.7	中間製品	10,042	40.5
	議院	一院制(国民議会458議席)	石油	2,031	29.2	投資財	5,301	21.4
	主要政党	与党 国家民主党(NDP) 野党 ナショナル・プログレッシブ・エコノミストその他	半製品	1,262	18.1	消費財	4,723	19.1
経	国際関係	欧米、特に米国とは友好関係にあり、又イスラエルとの間に平和条約が締結されているが、アラブ諸国の批判を受けている。旧ソビエトとはソビエト人の国外追放問題があったが、ロシヤとの関係は今後の進展にかかると見られる。	棉花	562	8.1	原材料	3,511	14.1
	国民総生産(GNP)	33,068百万ドル(1991年)	原材料	524	5.9	耐久消費財	682	2.7
	一人当たりGNP	620ドル(1991年)	主要国・地域別輸出入(91年, 100万ドル, %)					
	計画、重点政策など	第3次経済開発5ヵ年計画(92~96年)実施中、92年のGDP成長率の目標を4%、93年の目標を5.1%としている。私企業に対する投資を推進(895億エジプトポンド)。2.45百万人の雇用を創出。	輸出(FOB)		輸入(CIF)			
済	為替レート	3.37エジプトポンド = 1 US\$ (93年)	国名	金額	構成比	国名	金額	構成比
	主要産業	農業、鉱工業、建設、商業、観光	イタリア	569	14.8	米国	1,324	16.1
	主要天然資源	石油	米 国	292	7.6	ドイツ	858	10.4
	年間人口増加率	2.3%(92年)、出生率31人(90年)、死亡率10人(90年)	ソ 連	243	6.3	フランス	569	6.9
保	乳児死亡率	61人(0~1歳)	フランス	226	5.9	イタリア	558	6.8
	出生時平均寿命	60歳(90年)	オランダ	146	3.8	日本	334	4.1
	教育制度	6・3・3・4制、義務教育年限9年、学校数25,000校	産業別労働者人口(1991年)千人、出典 計画省					
	初等教育・中等教育	就学率74% 1991年の義務教育年齢者数13.4百万人のうち9.9百万人が就学	農 業	4,558		行政	2,523	
教	高等教育	進学率49% 3.25百万人のうち1.6百万人が進学	鉱工業	1,902		建設業	911	
	大学教育	1990年には65,579人が13の大学に進学	商 業	1,491		輸送業	622	
	成人識字率	(86年) 男性 50.6% 女性 38.2%	労働人口	13,900		失業率	5~7%	
	主要新聞	アル・アハラム、ダル・アル・ヒラル、ダル・アカバ・アルコム、ダル・アルゴムホリア(いずれも政府の新聞審議会の制限下にある)。	日本との関係					
マスコミ	放送関係	国営テレビが2チャンネル、ローカルが3局ある。1990年衛生局を設置、アラブ諸国に放映	経済協力(ODA)	92年 140.1億円うち無償 55.9億円				
			調査団派遣	92年 123人				
			専門家派遣	92年 76人				
			研究員受入	92年 174人				
		日本との貿易推移(100万ドル)						
		年	日本の輸出	日本の輸入	バランス			
		90	526	119	406			
		91	546	89	457			
		92	584	92	492			
		主要商品別輸出入(100万ドル)						
		日本の輸出		日本の輸入				
		商品名	金額	商品名	金額			
		ディーゼルトラック(KD)	54,082	揮発油	47,362			
		バス(完成車)	35,985	棉花	21,665			
		貨物船、貨客船	21,928	原油	9,994			
		乗用車(1.5L以下)	21,394	フェロアロイ	3,802			
		タイヤ(大型トラック)	19,551	綿糸	1,430			
		ボイラーの部分品	17,280	敷物類	1,033			
		硝子(陶磁製)	16,827	再輸入品	471			
		鋼管(継ぎ目無し)	10,610	骨董品(超100年)	325			
		日本の直接投資額の推移(100万ドル)						
		年度	89	90	91	累計(51~91)		
		件数	2	-	-	29		
		金額	4	-	-	67		
		日本の投資						
		エジプトに進出している日系企業は8社で、91年の業績はおおむね良好であった。特にエルクテラ製鉄所(日本の出資比率10%)は好調で、エジプトの輸出にも貢献している。このほかに1トン積トラックのGM・いすゞ、89年度に操業開始の鈴木自動車の業績もよい。エスロンパイも順調。大塚製薬は輸出不振でやや不調とみられる。						
		在留日本人数(91年10月1日現在) 総数820人						
		カイロ(683人) アレクサンドリア(57人)						

資料6 主な現有機材の状況表

A: 正常に稼働
 B: 稼働するが修理・整備が必要
 C: 現在稼働しているが更新を要する
 D: 稼働せず、修理も不可能
 UK: 不明

1. ルクソール病院

機材名	数量	製造国	機材の状況
X線診断装置	1	オランダ	A; 89年に導入され、現在でも十分通用するものである。2管球方式で、起倒型テーブルのX線TV装置とブッキーテーブルから構成されている。
超音波診断装置	1	デンマーク	A; セクタ走査方式、3.5KHz
手術台	3	英国・中国他	B; 古く、老朽化している。
無影灯	3	ポーランド	B; 5年前導入したが最も新しく、他2台はさらに古い。どれも点灯しないランプがある。
麻酔器	3	英国・ドイツ	A/C; 5年～10年経過、2台更新を要す。
麻酔器用人工呼吸器	3	同上	A/C; 同上
ジアテルミー	1	ドイツ	A; 2年経過
婦人科用手術台	1	-	B; 整備が必要
心電計	1	英国	A; 5年使用
分光光度計	1	米国	A; 10年使用
同上	1	イタリア	B; 15年、あまり使用していない。
光電比色計	1	PARCO SBH	A; 10年使用
光電比色計	1	日本製	A; 早く、正確でよいとの評価
マイクローム	1	イタリア	A; 1年経過
マイクロームナイフ			
研磨機	1	米国	A; 1年経過
X線診断装置	1	ドイツ	C; 1979年設置。大焦点は使えるが、小焦点は働かない。
歯科用X線診断装置	1	チェコ	B; 1969年製。鮮明に撮れず整備が必要。
歯科用X線診断装置	1	チェコ	C; 不明。動かない。
歯科用ユニット	2		C; 機能低下が著しい。
X線治療装置	1	ドイツ	C; 1979年。故障中
短波治療器	1	ドイツ	A; 12MHz、400W、1979年導入。 プローブは2種4個、2個同時に使用可能

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
短波治療器	1	不明	A; 11. 27. 12MHz
超音波治療器	1	省略	A
紫外線・赤外線照射器	1	不明	A; 1150W
リハビリ機器	1		B-C; 梯子及び車輪を使い、手及び指の運動訓練を行うもの。古い機材であるが稼動している。
顕微鏡	1	ドイツ	B
顕微鏡	1	チェコ	B
光電比色計	1	日本	A
炎光光度計	1	デンマーク	A; ラジオメーター社製、FLM3
X線間接撮影装置	1	オランダ	C; 20年以上使用
X線撮影装置	1	手製	C; 固定X線管使用型。更新時期をはるかに越えている。

2. ケナ病院

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
ファイバースコープ	1	日本	A; 旭光学製。10ヶ月前に導入
冷蔵庫	1	エジプト	C; 200l。壊れている。20年以上前に導入
血液銀行用冷凍庫	1	米国	A; 40袋入る。
血液銀行用冷凍庫	1	米国	C; 40袋入る。稼動しない。
患者監視装置	1		A; 5年使用
同上	5		C
心電計	1	日本	C
除細動装置	2		A; 5年使用
未熟児保育器	4		A; 可搬型、1年経過
未熟児保育器	3	米国	A; 6ヶ月経過
赤外線・紫外線治療器	1		B; 非常に古いが稼動
パラフィン浴治療槽	1		B; 非常に古いが稼動、1970年以来
短波治療器	1	ドイツ	B; 非常に古いが稼動、25年以上
リハビリ機器	1		B; 8種類
X線診断装置	2	ハンガリー	C; 20年以上前のもの。 テーブルが前後に動くタイプだが、故障中。 蛍光板が使えず、胸部撮影用に使う。
歯科用X線診断装置	1		B; 3年前に導入

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
ポータブルX線 診断装置	1	フランス	C
X線治療装置	1		C; 故障で使えない。250kV MAX.
純水製造装置	1		A; 容量: 1 m ³
透析装置	2	米国	A; 1987年に導入
透析装置	3	米国	A; 1988年、資金提供を得て購入
透析装置	3	米国	A; USAIDにより、1993年に導入
婦人科用手術台	2		B; 古い
無影灯	1		D; 白熱電球を代用品として吊るしている。
麻酔器	1		C
手術台	1	中国	A; 3ヶ月前に導入
麻酔器	1	英国	A; 2年前に導入
除細動装置	1		D
心電計	1	英国	D
ジアテルミー	1	米国	B
無影灯	1		C; ランプなし
手術台	1	中国	A
麻酔器	1	英国	B
赤外線・紫外線治療器	1		B; 古い
パラフィン浴治療槽	1		B; 古い
短波治療器	2	ドイツ	B; 古い
リハビリ機器	1		B; 8種類、古い
遠心分離器	3		B; 各種、古い
分光光度計	1	英国	B; 8年前に導入
[保守用機器]			
デジタル電圧・ 電流計	1	英国	A; 小型・携帯型
オシロスコープ	1		A; 5年前、保健省により導入。使用法解らず 使用しない。
アナログ式電圧・ 電流計	1	英国	B; 古い
ジアテルミー試験器	1		A; 2ヶ月前に導入
ユニバーサルブリジ 絶縁抵抗器	1	英国	A; 上級品 B

3. ナガハマディ病院

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
トランジスタテスタ	1		A; 小型
直流電源	1		A; 2出力可能型
工具キット	1		B
ヒートガンキット	1		A
尿道鏡(3種)	1	英国	A; 4年前に導入、十分使える
同上用光源	1	不明	D; 壊れていて使えない
可搬型未熟児保育器	4	米国	A; 入手後2年以下
酸素濃縮器	2	同上	A; 上記の付属品
紫外線照射装置	1	ハンガリー	A; 1.5年前に導入
分娩台	1		A; 不明。古いが使える
婦人科手術台	1		B; 不明。古いが使える
リ-7型超音波診断装置	1	日本	A; 1993年に導入
透析装置	4	米国	A; '89と'90年に各2台導入、稼動中
純水製造装置	1	同上	A; 稼動中
X線間接撮影装置	1	オランダ	C; 1972年に導入、ほとんど稼動しない。
立位X線撮影装置	1	ハンガリー	C; 1959年製。ほとんど稼動しない
フィルム観察器 (ロールフィルム用)	1		B; ルーペ付き。何とか使える
フィルム観察器 (フィルム用)	1	エジプト	C; 白熱ランプ1個使用するタイプ。性能不良
手術台	1		C; 10年前に設置。老朽化が著しく、危険
無影灯	1		B; 1959年製。約半数点灯せず
麻酔器	1	英国	B
手術用器具	1		B; 数量的に不足している。
短波治療器	1	ドイツ	A; 15年前に導入
ジアテルミー	1		A; 1980年に導入
超音波治療器	1	米国	B; プロープの接触不良を起こし、修理しながら使っている。
赤外線・紫外線治療器	1	ポーランド	B; 4年間使用
赤外線・紫外線治療器	1	英国	B; 5~6年使用。赤外線はよいが紫外線は不良
刺激装置	1	米国	B; プロープ壊れたが、修理完了。
パラフィン浴治療装置	1	ドイツ	A; 手のひらがやっと入る大きさ。小型すぎて使用しにくい。

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
リハビリ機器	1		B-C; 梯子及び車輪を使い、手及び指の運動訓練を行うもの。古い機材であるが稼動している。
歯科医療用椅子	1	中国	C; 10年以上使用
歯科治療装置	1	中国	C; 10年以上使用
顕微鏡	3	日本、他	B; ランプ点灯せず
顕微鏡	3	日本、他	A
遠心分離機	2	ドイツ	A; 2年前及び4年前に導入
血液保存用冷凍庫	1	エジプト	B; モーター回転音大きい稼動
X線診断装置	1	オランダ	B; フィリップ製。起倒寝台が起倒しないので、単なる撮影寝台として使う。
歯科用X線診断装置	1	チェコ	B; 20年前の装置。コーンが壊れている。
無影灯	2		B; いずれも10年以上経過。修理しながら使用。
手術台	1	中国	A; 5年間使用
手術台	2	中国	B; 動き、機能よくない。
麻酔器	2	英国	A; 15年及び4年前に導入
電気メス	1	英国	B; 電極のワイヤが古くなっているが使える。

4. ファルシュート病院

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
透析器	1	ドイツ	A; 保健省により6ヶ月前に導入。良好に稼動中
透析器	1	米国	A; 1.5年前に導入
透析器	1	米国	A; USAIDにより、3年前に導入
水浄化装置	1	米国	A; USAIDにより導入
手術台	2	中国	B; 13年前に導入
無影灯	1	イタリア	B; 4年前に導入
無影灯	1	中国	C; 15年以上使用。1/5 点灯せず、ガラス破損。
可動型無影灯	1		A; 4灯式、4年前に導入
X線撮影装置	1		A; 20年前に設置
X線撮影装置	1	フランス	A; 移動型
歯科用X線撮影装置	1	イタリア	A; 2年使用
X線撮影装置	1	ハンガリー	C; 15年前設置
麻酔器	2	英国	B
歯科ラボ器(4種)	1		B; 老朽化している

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
吸引器	1		C;
心電計	1		C;
歯科用装置	1	チェコ	B; 7年以上使用。エンジン、ランプ、扇風機付
歯科用装置	2	中国	C; エンジン作動、ランプなし スケーラ作動、老朽化
尿道鏡	3	英国	C; スコープ3本、光源1本 15年以上前に導入、現在使用出来ない。
大腸鏡	1		C; 老朽化のため使用出来ない。
血液保管用冷凍庫	1		A; 22ℓ, 保健省により2ヵ月前に導入
光電比色計	1	日本	A; 保健省により2年前に導入

5. キフト病院

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
心電計(可搬型)	1	日本	A; 小型、1チャンネル
X線診断装置	1	ハンガリー	B; 135KV、老朽化が著しい。
X線診断装置	1	ハンガリー	B; 125KV, 400mA, FOCAL SPOT 1mm、老朽化が著しい。
無影灯	1	—	B; 2個ランプ前面ガラスなし
吸引器	1	フランス	B; 稼動中
麻酔器	1	英国	B; 稼動中
天秤	1	中国	B; 200g MAX, ガラスケースに入っている。
冷蔵庫	1	—	B; 中型、稼動中
遠心分離器	1	—	B;
血液検査器	1	—	B; 血液検査用の小さな道具
血球検査器	1	—	B; 血液検査用の小さな道具
顕微鏡	1	—	
保温器	1	—	
歯科用ユニット	1	—	B; ハンドピース1個、診療灯1個以外の付属品はない。稼動中。
歯科用X線装置 (可動型)	1	イタリア	B; 1.5年前に設置、稼動中
手術台	1		B; 同 上
冷蔵庫	1		D;

6. イスナ病院

機 材 名	数 量	製 造 国	機 材 の 状 況
X線診断装置	1	オランダ	B; 制御器の電流故障、老朽化が著しい。
X線診断装置	1	ハンガリー	B; 起倒テーブル動かず、老朽化が著しい。
婦人科用手術台	1		B; 機構不具合
手術台	1		B; 機構不具合
無影灯	1		C; ランプ点灯せず、白熱灯を代用中。
滅菌器	1		C; 老朽化が著しい。
遠心分離器	1		C; 老朽化が著しい。
麻酔器	1		C; 同上
顕微鏡	1		C;

主な医療機材取扱い業者表

	取 扱 い 業 者 名	品 目	製 造 業 者(国 名)
1	Trading Medical Systems Egypt	CT スキャナー X線装置 超音波診断装置 MRI装置	TOSHIBA CORP. (Japan) TOSHIBA CORP. (Japan) TOSHIBA CORP. (Japan) TOSHIBA CORP. (Japan)
2	Medical Concrete	内視鏡 外科用顕微鏡	Olympus (Japan) Olympus (Japan)
3	Egyptian Engineering and Industrial Office	小児用機器 放射線機器 集中治療機器 麻酔器 手術台 ベッド及び医療器材キャビネット 病院調理場及びランドリー	Atom (Japan) Shimadzu (Japan) Cardiac Recorder (UK) Penlon (UK) Blanco (Germany) Arnolds (Germany) Zanusi (Italy)
4	Chemilab Scientific Services	検査用機器 検査用機器 医療調度品 患者移送機器 筋電計/脳波計 集中治療機器 C. C. U. モニター 血液ガス分析装置	CIBA Corning Cyva (USA) Nesbit Evans (UK) Nesbit Evans (UK) Dantec (Denmark) Hamilton (Switzerland) Ameda (Switzerland) Radiometer (Denmark)
5	Medical Scientific Union	超音波診断装置 集中治療機器 人工呼吸器 物理療法機器	Aloka (Japan) Heliga (Germany) Drager (Germany) EMS (UK)
6	Arab Co. for Advanced Supplies	集中治療機器 歯科機器 手術台 手術灯 滅菌器 オートクレーブ	Diagnostic Medical Systems (USA) Victor Co. (Taiwan) Eastern Medical (Taiwan) Eastern Medical (Taiwan) Eastern Medical (Taiwan) Eastern Medical (Taiwan)

	取扱業者名	品目	製造業者(国名)
7	Cleopatra Pharma Co.	歯科機器 X線装置 心電計 放射線機器 物理療法機器	Sherona (Czechoslovakia) Medicon (Hungary) Medicon (Hungary) Medimor (USA) Universal (Canada)
8	Alkan Co., Ltd.	検査室機器及びキット 検査室用機器 カテーテル コイル及び中空ファイバー	Bio-Merieux (France) Ames (USA) B. Brown (USA) Baxter (USA)
9	Amin Trade Office	ランドリー機器 ランドリー機器 調理場機器 ボイラー 消毒機材	Bowe (Germany) Milner (USA) MKN (Germany) Bay (Germany) Miele (Germany)
10	BM-Egypt	内視鏡 手術器具 カテーテル 中空ファイバー及びコイル 放射線機器 自動分析器 外科縫合機	Solos (USA) Solos (USA) Nissho Co. (Japan) Nissho Co. (Japan) Hitachi (Japan) BM (Germany) Aticon (UK)
11	Medequip	滅菌器 物理療法機器 医療ガス 集中治療機器 集団検診用胸部X線装置 手術灯 手術器具 ベッド 筋電計/脳波計 碎石器	Subtil Grepieux (France) Enraf Nounis (Holland) Nasseti (Italy) Heulette Packard (USA) Oldelft (Holland) Angenieux (France) Martin (Germany) Hillrom le Couviour (Frc) Alvar-Racia (France) Dornier (Germany)
12	New Technology	放射線機器	General Electric (USA)

	取 扱 い 業 者 名	品 目	製 造 業 者(国 名)
13	Middle East International Trading Co.	歯科機器 歯科機器 歯科資材 内視鏡 歯科資材 歯科資材	Yoshida (Japan) Dental-EZ (USA) G. C. (Japan) Machida (Japan) Vita (Germany) Pego (Germany)
14	Negm Co.	医療ガス 麻酔機器 吸入器 手術台 手術灯 集中治療機器 トレッドミル/ホルター 手術器具 医療調度品	Ohmeda (UK) Ohmeda (UK) Ohmeda (UK) Ohmeda (UK) Ohmeda (UK) Marquette Electric (USA) Marquette Electric (USA) Holborn (UK) Dohrty Elisson (UK)
15	Egyptian Office for Scientific & Medical Equipment	歯科機器 歯科器具 歯科資材	Olympia (Japan) Olympia (Japan) Olympia (Japan)

付

録

付録 1

事前調査団員構成

1. 総括

田邊 穰

国立病院医療センター国際医療協力部

2. 病院計画

金川 修造

国立病院医療センター国際医療協力部

3. 無償資金協力

鈴木 規子

国際協力事業団無償資金協力調査部

4. 医療機材計画

乳井 勇

日本国際協力システム専門調査員

5. 医療機材計画

鈴木 公夫

日本国際協力システム専門調査員

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
THE PRELIMINARY STUDY ON THE PROJECT FOR
IMPROVEMENT OF MEDICAL SERVICES IN THE HOSPITALS
IN
LUXOR CITY AND THE QENA GOVERNORATE
IN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

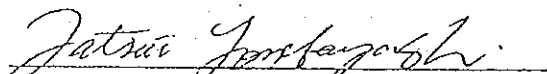
In response to the request from the Government of the Arab Republic of Egypt, the Government of Japan decided to conduct a Preliminary Study on the Project for Improvement of Medical Services in the Hospitals in Luxor City and the Qena Governorate (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (JICA).

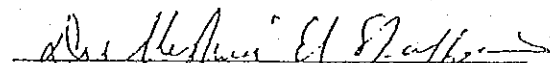
JICA has sent to Egypt the Preliminary Study Team headed by Dr. Minoru Tanabe, M.D., Ph.D., Department of International Cooperation, National Medical Center Hospital, Ministry of Health and Welfare, from July 3 to 20, 1993.

The team had a series of discussions with the officials concerned of Egypt and conducted a field survey at the study area.

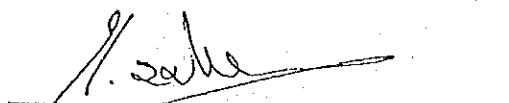
As a result of discussions and field survey, both sides have agreed to recommend to their respective governments the main items described in the attached sheets.

Cairo, October 25, 1993


Mr. Tatsuo YONEBAYASHI
Deputy Resident Representative
JICA Egypt Office


Dr. Moshira El-Shafie
Director General of Planning
Ministry of Health

Witnessed by:


Mr. Mohsen Sadek
Director of Japan Department
Ministry of International Cooperation

ATTACHMENT

1. Objective

The objective of the Project is to improve the medical services in the hospitals in Luxor City and the Qena Governorate as is described on the item 2. below.

2. Project Site

The Project sites are Luxor Hospital in Luxor City, and Qena Hospital, Naga Hammadi Hospital, Farshut Hospital, Qift Hospital and Isna Hospital in the Qena Governorate.

3. Responsible and Executing Organization

- 1) Responsible and Coordinating Organization for the Project is the Ministry of Health.
- 2) Executing Organizations of the Project are Luxor City Office and the Qena Governorate Office.

4. Items requested by the Egyptian side

Equipment/instruments plus 10% of the grand value as spare parts which are necessary for primary medical care in Qift, Isna, Farshut and Naga Hammadi Hospitals and for secondary medical care in Luxor and Qena Hospitals were finally requested by the Ministry of Health. The Ministry also requested to be entitled to prepare the specifications of the requested items in collaboration with Japanese side and emphasized its capability in this respect.

Dr. M. El-Shoufi

5. Comments by the Japanese side on the items in 4. above

- 1) The Japanese side will analyze the requested items based on the following criteria :
 - a) Equipment/instruments which are in urgent necessity.
 - b) Equipment/instruments which can be utilized and maintained under the improved operational capability of the hospitals as far as the sufficient data and future plan of the hospitals are submitted at the time of Basic Design Study.
 - c) Equipment/instruments which can benefit to as many people as possible.
 - d) Equipment/instruments which will be basically utilized for essential clinical care.
- 2) Spare parts of equipment/instruments will be provided according to the budgetary allocation.
- 3) As for preparing the specifications it is agreed to be prepared by both sides.

6. Japan's Grant Aid system

- 1) The Ministry of Health has acknowledged the system of Japan's Grant Aid as explained by the team.
- 2) The Egyptian side will take necessary measures, as described in Annex for the smooth implementation of the Project on condition that the Grant Aid by the Government of Japan is extended to the Project.

7. The Scope of cooperation

If the Project is found feasible as a result of the Preliminary Study, JICA will send the Basic Design Study Team around November 1993. The scope of cooperation covered by the scheme of Japan's Grant Aid will be studied and clarified by the above-mentioned Basic Design Study Team.

Dr. Mostafa El Shehry

8. Basic Design Study

The scope of works of the Basic Design Study will include;

- 1) Technical survey.
- 2) Preparation of basic design of equipment.
- 3) Preparation of the implementation plan.
- 4) Cost estimation of the Project in foreign and local currencies.
- 5) Evaluation of the Project.

9. Other relevant issues

- 1) The Ministry of Health will submit the available answers to the questionnaires requested by the team. After receiving the said answers, the Japanese side will proceed to analyze in Japan.
- 2) The Ministry of Health agrees to the following issues presented by the Japanese side and will take necessary measures in that connection.
 - a) The Japanese side emphasized that the number of nurses in each hospital is recommended to be increased in order to improve medical services in Luxor City and the Qena Governorate.
- 3) On condition that Japan's Grant Aid is extended to the Project;
 - a) If electricity and water in the facilities currently under construction have been installed at the time of Basic Design Study, the Grant of the equipment for the facilities will be considered.

Dr. M. Sh. El Shaffa

- b) The Ministry of Health will assure the adequate provision of the recurring budget to the hospitals included in the Project (hereinafter referred to as "the Hospitals") for securing sustainable and proper operation and maintenance of the equipment/instruments included in the Project.
- c) The Ministry of Health will allocate the necessary personnel for the Hospitals for securing proper operation and maintenance of the Hospitals.
- d) The Hospitals will make an inventory list on the equipment/instruments included in the Project. And the list will be renewed in accordance with the condition of the equipment/instruments.

Dr. Meshin El Shaffi

ES

Annex

Recommendation for Undertakings by the Government of the Arab Republic of Egypt on condition that Japan's Grant Aid is extended;

1. To ensure prompt unloading, customs clearance of the goods for the Project at the port of disembarkation in the Arab Republic Egypt.
2. To secure, with respect to the supply of the products and services under the verified contracts, that Japanese nationals shall not be subject to any customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Arab Republic of Egypt.
3. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of products and the services under the verified contracts such facilities as may be necessary for their entry into Egypt and stay therein for the performance of their work in accordance with the relevant laws and regulations of the Arab Republic of Egypt.
4. To maintain and use properly and effectively all the equipment purchased under the Grant Aid.
5. To bear all the expenses other than those to be borne by the Grant Aid for the execution of the Project.

[Handwritten mark]

Dr. Hussein El Shaff

JICA